

SUPLEMENTO
ORIGINAL

**MANUAL DE
INSTRUCOES**

EPAC
PORTUGUÊS

KTM
BIKE INDUSTRIES

The image features a mountain landscape with a repeating geometric pattern overlay. The pattern consists of interlocking, stylized shapes that resemble a woven or woven fabric texture, rendered in a dark brown color against the lighter orange background of the mountains. The mountains are layered, with some in the foreground and others in the distance, creating a sense of depth. The overall color palette is warm, dominated by shades of orange and brown.

KTM
BIKE INDUSTRIES

Instruções Gerais

Parabéns! Tomou uma ótima decisão ao comprar uma bicicleta de qualidade fabricada pela KTM Bike Industries. Estamos convencidos que a sua nova bicicleta fará mais do que satisfazer as suas expectativas no que diz respeito à funcionalidade, design e qualidade. Todas as nossas bicicletas são fabricadas com materiais premium e tecnologia de ponta e são equipadas apenas com os melhores componentes. A sua bicicleta foi montada pelo agente oficial local KTM Bike Industries depois submetida a rigorosos testes de funcionalidade.

Explicação dos símbolos:



PERIGO: Indica um perigo claro e iminente. A situação conduzirá à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



AVISO: Indica a possibilidade de perigo iminente. A situação pode conduzir à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



NOTA/ATENÇÃO: Indica uma situação possivelmente prejudicial. A sua bicicleta ou a sua envolvente pode ser danificado se a situação não for evitada.

Certifique-se de que a sua nova EPAC (Electricly Power Assisted Cycle - Bicicletas com Assistência Elétrica) foi totalmente montada, ajustada e entregue com todas as descrições necessárias.

Este „Suplemento Original - Manual de Instruções“ complementa o „Manual de Instruções Original“ e contém informação especificamente sobre as EPAC. Está dividido pelas seguintes seções:

Instruções Gerais	1	Autonomia	8
Visão detalhada - bicicleta EPAC	2	KTM Declaração de Conformidade	9
Sistema de Assistência EPAC	3	Motor	10
Bases Legais	3	Consola Purion	16
Instruções de Segurança	4	Consola Intuvia	21
Instruções de Segurança para EPACs de Criança	5	Consola Kiox	27
Instruções Gerais	5	Consola Nyon	35
Conformidade	5	SmartphoneHub	48
Limpeza e Cuidados	6	Consola de Comandos - códigos de erro, manutenção e serviço	55
Manutenções e Reparações	6	Power pack/tube	58
Eliminação	7	Charger	64
Transporte e Acondicionamento	7		

Visão detalhada - bicicleta EPAC



EPAC – Bicicleta de Montanha de Suspensão Total (imagem ilustrativa)



EPAC – Bicicleta de Mobilidade Urbana (imagem ilustrativa)

1 Tubo Superior	8 Forqueta / Suspensão	15 Motor	22 Desviador traseiro	29 Aperto de selim	36 Guarda-corrente
2 Caixa de direção	9 Raios	16 Cobertura do motor	23 Cassete	30 Espigão de selim	37 Luz dianteira
3 Avanço	10 Aro	17 Pedal	24 Suporte do Desviador	31 Selim	38 Luz traseira
4 Consola de comandos	11 Pneu	18 Braço pedaleiro	25 Travão traseiro	32 Bateria	39 Suporte de bagagem
5 Guiador	12 Válvula	19 Eixo pedaleiro	26 Escora superior	33 Fechadura da bateria	40 Descanso
6 Manetes de travão	13 Travão dianteiro	20 Corrente	27 Sensor de velocidade	34 Amortecedor	
7 Coluna de direção	14 Tubo inferior	21 Escora inferior	28 Tubo do selim	35 Balanceiro	

Sistema de Assistência EPAC

Todas as bicicletas KTM equipadas com um sistema de assistência elétrica são EPACs (Electricly Power Assisted Cycles - Bicicletas com Assistência Elétrica) conforme norma EN 15194. As suas principais características distintivas em comparação com uma bicicleta sem assistência ao pedalar são a montagem de uma consola de comando, bateria e motor. As páginas seguintes fornecem descrições detalhadas de todos os componentes que são utilizados em conexão no sistema de assistência. Portanto, o motor também pode ser chamado de Drive Unit, a bateria pode-se chamar PowerPack ou PowerTube e o carregador pode também ser conhecido como Charger. O termo e-bikes também é usado para EPACs.



As EPACs KTM montam exclusivamente com motores originais, baterias originais e componentes originais dos respetivos fabricantes. Portanto, deve utilizar apenas peças originais do fabricante para renovação e para substituição. A utilização ou montagem de quaisquer componentes de terceiros ou inadequados pode provocar o sobreaquecimento da bateria, a ignição ou até mesmo a explosão. Isto anula de imediato a garantia e pedidos de assistência das marcas originais à EPAC.

Os componentes de assistência elétrica EPAC de diferentes anos e modelos têm apenas compatibilidade limitada. Nunca force a instalação ou montagem de componentes de assistência incompatíveis. Fazê-lo coloca-o a si e aos outros em risco. Isto anula de imediato a garantia e pedidos de assistência das marcas originais à EPAC.

Em nenhuma circunstância as EPACs com baterias totalmente integradas podem ser operacionalizadas sem a tampa da bateria fechada.

Bases Legais

As condições obrigatórias que devem ser cumpridas são deduzidas a partir das seguintes normas/regulamentos:

- DIN EN 15194 / Bicicletas com assistência elétrica - EPAC (electrically power assisted cycles).
- Diretiva de Máquinas 2006/42/CE
- DIN EN ISO 4210-2 / Bicicletas - Requisitos de segurança para bicicletas - Part 2: Requisitos para bicicletas de cidade, turismo, jovens, montanha e bicicletas estrada.
- O código da estrada aplicado em cada país.
 - A potência máxima continua não pode exceder os 250W. (Potência máxima a curto prazo de 600W)
 - O motor apenas pode dar assistência quando o ciclista estiver a pedalar
 - A velocidade máxima de assistência é 25 km/h. À medida que a velocidade aumenta, a potência do motor diminui.
 - O auxílio ao caminhar com a EPAC só pode funcionar até aos 6 km/h.
 - Os capacetes não são obrigatórios. No entanto, deve usar um capacete de bicicleta no interesse da sua própria segurança.
 - Não é exigido carta de condução.
 - Não é exigido seguro
 - Pode utilizar ciclovias da mesma forma como uma bicicleta normal.
 - Todas as EPACs KTM são projetadas para pessoas com idade igual ou superior a 14 anos. Os EPACs de criança são uma exceção. Todas as KTM EPACs infantis são projetadas para pessoas com idade igual ou superior a 8 anos, desde que tenham recebido instrução detalhada.

Estes regulamentos aplicam-se essencialmente em toda a União Europeia. Mas por favor considere que podem existir leis nacionais adicionais para regulamentar a utilização das EPACs. Podem aplicar-se outras condições em países terceiros na Europa.

Instruções de Segurança



- A utilização de componentes eletrônicos numa EPAC KTM pode, em determinadas circunstâncias, dar origem a riscos adicionais. Por isso, deve ler todas as instruções de segurança e mantê-las num local seguro para consulta futura. O incumprimento das instruções de segurança pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Não faça quaisquer modificações ou alterações, nem no hardware nem no software. Isto pode causar situações imprevisíveis, perigosas, acidentes ou quedas que provoquem ferimentos.
- Carregue sempre a bateria num local seco e nunca perto de materiais facilmente inflamáveis ou combustíveis. Mantenha também objetos metálicos/condutores elétricos afastados da bateria da sua EPAC, pois podem provocar um curto-circuito se tocarem nos contactos da bateria e, por isso mesmo, aumentar consideravelmente o risco de incêndio.

▪ **Tenha cuidado com pacemakers e dispositivos médicos.**

Esta EPAC foi testada de acordo com todas as normas válidas e obrigatórias para EPACs. No entanto, esta EPAC não é um dispositivo especial que foi fabricado de acordo com os requisitos médicos. Para evitar possíveis avarias no seu pacemaker ou dispositivo médico, consulte o seu especialista ou fabricante do dispositivo médico individual antes de utilizar a EPAC.

▪ **Nível de pressão sonora**

O nível de pressão sonora medida aos ouvidos do ciclista é inferior a 70 dB(A)

▪ **Tuning**

Tuning significa alterações destinadas a aumentar o desempenho ou a exceder os limites de velocidade da assistência ao pedalar prestada exclusivamente pelo motor. Isto é conseguido por alteração de parâmetros ou montando kits de modificação. As modificações de qualquer tipo não são permitidas nem recomendadas devido estritamente ao enquadramento legal das EPACs. As leis estão em vigor para prevenir situações perigosas. As modificações também podem aumentar consideravelmente o desgaste em todo o sistema de assistência e nos componentes.

▪ **Não utilize e EPAC sem bateria**

A bateria é utilizada também como fonte de iluminação, e por isso mesmo se conduzir sem bateria isso irá afetar o sistema de iluminação. Circular sem iluminação pode originar multas, perda de coberturas de seguros ou sofrer acidentes e quedas que causem ferimentos.

▪ **Não tente exceder a velocidade máxima de assistência ou modificar as características de condução por manipulação os parâmetros.**

A manipulação é uma infração administrativa e pode originar multas, perda de coberturas de seguros ou sofrer acidentes e quedas que causem ferimentos. Isto anula de imediato a garantia e pedidos de assistência das marcas originais à EPAC.

Devem ser respeitados cuidados especiais nas seguintes situações devido ao binário elevado do sistema de assistência:

- A potência do motor pode ter resposta ativa abrupta quando inicia com um nível de assistência elevado. Evite pressionar os pedais se não estiver bem sentado na bicicleta ou montar na bicicleta com apenas um pé no pedal.
- Pressione os travões pela sua própria segurança ao montar na EPAC; isto evitará que a bicicleta comece a andar involuntariamente.
- Pressione os travões pela sua própria segurança enquanto a bicicleta está parada; isto impedirá que a EPAC comece a andar involuntariamente.

Instruções de Segurança para EPACs de Criança



- Leia todas as instruções de segurança e familiarize a criança com estas informações. Por isso, guarde as instruções de segurança num local seguro para consulta futura. O incumprimento das instruções de segurança pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Choque elétrico é um perigo mortal. Os cabos não devem ser dobrados, comprimidos ou danificados em arestas afiadas.
- A bateria pode inflamar-se ou mesmo explodir se o seu circuito de proteção e o mecanismo de proteção se deteriorarem. Isto pode representar um perigo mortal. Retire sempre a bateria quando realizar tarefas de manutenção, reparação ou limpeza.

▪ **Nunca deixe a criança sem supervisão ao usar e pedalar na EPAC.**

Familiarize a criança com todas as funcionalidades da EPAC antes de a usar.

▪ **Dê à criança instruções detalhadas sobre como utilizar a EPAC.**

De outra forma não pode ser excluído uso incorreto da EPAC

▪ **As EPACs de criança são apropriadas para circular apenas em pico compacto, caminhos ou estradas pavimentadas.**

É proibido circular nos passeios adjacentes às estradas.

▪ **Nunca deixe a criança limpar a EPAC com ferramentas nem com as mãos desprotegidas.**

▪ **Antes de cada passeio com uma criança, certifique-se que todos os componentes estão ajustados corretamente e que os parafusos e apertos-rápidos estão bem apertados.**

Consulte o capítulo sobre „Instruções Gerais“, seção „Antes da primeira utilização“ e „Antes de cada utilização“ no documento „Original Manual de Instruções“.

▪ **Certifique-se que o tamanho do quadro e os elementos operacionais estão ajustados ao tamanho da criança.**

Um tamanho de quadro incorreto pode afetar negativamente a manobrabilidade e controlo da EPAC – por exemplo, o ciclista pode não conseguir travar plenamente.

▪ **Comparativamente a uma EPAC convencional, os seguintes aspetos foram limitados na EPAC de criança para garantir a segurança em todos os momentos.**

- A velocidade de assistência ao pedalar é limitada a 20 km/h.
- A função de ajuda ao caminhar foi desativada
- O EPAC está inicialmente no modo OFF mesmo quando é ativada.
- O peso máximo admissível (condutor + bagagem) de uma EPAC criança é de 50 kg.

Instruções Gerais

Por favor entenda que remover a consola de comando ou a bateria não protege a bicicleta contra roubo. Os componentes do motor podem ser utilizados para ativar a sua EPAC, mesmo sem as funções de assistência. Por isso deve utilizar um cadeado de bicicleta seguro e testado para fixar sempre a sua EPAC a um objeto fixo (suporte para bicicletas, etc.). O seu revendedor KTM irá ajudá-lo a selecionar o cadeado certo para a sua bicicleta.

Retire sempre a bateria e mantenha-a num local seco e sob nenhuma circunstância num local anormalmente frio (temperatura ambiente) se não pretender utilizar a EPAC durante um período longo.

Conformidade

A Declaração completa de Conformidade da KTM UE está incluída nestas instruções (referência no capítulo „Declaração de Conformidade KTM“). As declarações completas da Bosch EU estão disponíveis no seguinte endereço da internet: www.bosch-ebike.com/conformity.

Limpeza e Cuidados

- **Nunca utilize uma máquina de pressão ou jato de vapor para limpar ou lavar a sua EPAC**

O potente jato de água pode danificar os componentes elétricos assim como os vedantes de borracha dos componentes. Utilize apenas uma esponja ou uma escova macia para limpar a sua EPAC. Em regra, use pouca água e mantenha-a afastada dos contactos elétricos. Após a limpeza, verifique se há humidade nas tomadas e ligações das fichas e deixe-as secar antes de voltar a ligar a bicicleta.



Uma limpeza cuidadosa a sua EPAC prolonga significativamente a vida útil dos componentes individuais. Limpe regularmente a sua EPAC como recomendado acima.

Manutenções e Reparações

- **Confie as reparações e manutenções do sistema elétrico apenas ao seu revendedor KTM.**

A manutenção e reparação não profissional podem danificar a sua EPAC.

- **Retire sempre a bateria antes de efetuar qualquer manutenção e/ou reparação.**

Existe um risco considerável de ferimentos uma vez que o sistema pode-se ativar devido a ações mecânicas que aplicam movimento à corrente ou aos pedais, ativando inadvertidamente a assistência e funções similares.

- **Tenha cuidado para não dobrar ou apertar os cabos durante a manutenção ou reparação da EPAC e certifique-se que os cabos não são danificados por arestas afiadas.**

Os cabos danificados apresentam um risco de choque elétrico e pode correr risco de vida.

- **Monte apenas componentes originais KTM, tal como componentes e baterias originais do sistema elétrico, tanto para reparações como para manutenções.**

Considere-se aconselhado a substituir componentes da sua EPAC KTM apenas por originais, uma vez que devem satisfazer determinadas características. Também deve montar apenas componentes e baterias originais do respetivo fabricante. A utilização de componentes de terceiros ou inadequados pode levar a quebras ou avarias que podem causar acidentes ou quedas com ferimentos. A utilização de componentes elétricos de terceiros ou inadequados pode provocar sobreaquecimento da bateria, ignição ou até mesmo a explosão. Isto anula de imediato a garantia e pedidos de assistência das marcas originais à EPAC. Contacte sempre um revendedor KTM para obter assistência oficial.

- **Traça a sua EPAC para a primeira inspeção após 200 km.**

As roscas dos parafusos podem assentar durante os primeiros quilómetros de utilização. Peça ao seu revendedor KTM para verificar a tensão dos raios e todos os parafusos após os primeiros 200 km. Consulte o capítulo sobre „Intervalos de Manutenção e Cuidados“ a este respeito.



A sua EPAC permanecerá sempre em condições operacionais seguras se cumprir aos intervalos de manutenção e cuidados prescritos. A vida útil dos seus componentes também será alargada.

- **Esteja consciente que os componentes da sua EPAC estão expostos a maior desgaste. Todas as peças originais podem ser adquiridas no seu revendedor KTM**

Todos os componentes, especialmente a corrente, o prato da pedaleira e os componentes dos travões, estão sujeitos a um desgaste acrescido devido ao esforço adicional de força por parte dos componentes elétricos e ao maior peso da EPAC. Portanto, deve fazer manutenção com intervalos mais curtos em comparação com uma bicicleta convencional. Os componentes mal conservados ou desgastados podem provocar acidentes ou quedas, ou ainda, ferimentos. Consulte as informações do capítulo sobre „Intervalos de manutenção e cuidados“ a este respeito.

- **Tenha atenção se os componentes elétricos apresentam uma resistência muito baixa ou elevada ao pedalar ou se emitem um ruído ou silêncio de funcionamento anormal ao seu design técnico.**

O aumento da resistência ao pedalar ou o facto de a bicicleta não emitir ruído característico quando está a funcionar não significa necessariamente que seja um defeito técnico pois pode-se dever à própria conceção técnica dos com-

ponentes elétricos. Um aumento de resistência ou ruído durante o funcionamento pode ser um problema causado pela falta de manutenção. Em qualquer caso, contacte o seu revendedor KTM.

- **Recomenda-se com que anote o número de série da chave o mais rapidamente possível em vários documentos.** O número de série chave deve ser anotado na última página deste Manual de Instruções Original, no documento de registo da bicicleta e no certificado de entrega (fatura). Se você perder a chave, poderá usar o número de série da chave para solicitar uma chave de substituição ao seu revendedor KTM.

Eliminação

Uma bateria usada ou componentes elétricos defeituosos devem ser eliminados corretamente.

As baterias e componentes elétricos usados, tais como motores, luzes, lâmpadas traseiras e dinamos de cubos não devem ser descartados como resíduos domésticos – por favor, recicle-os ou devolva-os a um revendedor KTM. Para obter informações detalhadas sobre a eliminação dos componentes EPAC, consulte o capítulo sobre o „Bosch Drive System“.



Transporte e Acondicionamento



- A sobrecarga pode causar deformações, fissuras ou quebras nos componentes da sua EPAC.
- A bateria pode inflamar ou mesmo explodir se o circuito e mecanismo de proteção sofrerem danos. Isto pode representar um perigo mortal. Por esta razão, retire a bateria ao transportá-la de carro.
- Coloque uma tampa ou outra cobertura de segurança para proteger os contactos da bateria de curto-circuitos não intencionais

Nunca leve um passageiro na sua EPAC (exceção: transportar uma criança pequena numa cadeira).

Preste atenção ao peso máximo admissível – consulte o capítulo „Uso Apropriado“.

- **Certifique-se que retira a bateria antes de transportar a EPAC de ou no carro.** O contato com líquidos pode causar calor, incêndio, explosão e fumo devido a danos no circuito de proteção e mecanismo de proteção da bateria.
- **Cumpra as normas aplicáveis relativas às mercadorias perigosas ao transportar da bateria.** O transporte de uma bateria EPAC pode ser legalmente classificado como transporte de mercadorias perigosas. Familiarize-se com as normas aplicáveis em matéria de mercadorias perigosas antes de transportar a bateria EPAC. Qualquer violação desses regulamentos pode ter consequências como por exemplo multas.
- **Utilize exclusivamente porta-bicicletas adequados (barras ou suportes traseiros) para transportar a sua EPAC de carro.** Nem todos os porta-bicicletas são adequados para o transporte seguro de EPACs devido à posição dos componentes elétricos. Transportar uma EPAC num porta-bicicletas inadequado pode-se danificar ou avariar e causar acidentes. Um porta-bicicletas inadequado também pode danificar a EPAC. Depois de transportar a EPAC de carro, verifique se as ligações das fichas têm humidade e deixe-as secar antes de voltar a utilizar a bicicleta.
- **Esteja ciente de que as características de condução podem mudar significativamente devido ao peso adicional.** Tenha atenção ao peso total máximo permitido da sua EPAC durante o transporte – consulte o capítulo „Uso Apropriado“. Mantenha sempre a carga simétrica.
- **Utilize apenas cadeiras de criança adequadas para a montagem na sua EPAC.** As características de condução podem mudar significativamente devido ao peso adicional – consulte o capítulo „Uso Apropriado“. A criança deve usar um capacete certificado.
- **Utilize apenas reboques de bicicleta ou atrelados de criança adequados para fixação à sua EPAC.** A posição dos componentes e a forma especial do quadro significa que nem todos os reboques de bicicleta ou atrelados de criança são adequados para fixação ao quadro. Você e a sua criança podem sofrer acidentes com lesões muito graves se utilizarem um reboque ou atrelado para crianças inadequado. O seu revendedor KTM ajudá-lo-á de bom grado na seleção de um reboque ou atrelado adequado. As crianças devem usar sempre um capacete certificado.

Autonomia

A autonomia prevista é calculada com base num valor máximo de autonomia determinado em condições reais, condições de uso ideais e dependendo da carga da bateria tendo em conta o consumo atual de energia. Estes cálculos permitem a indicação de um valor teórico. Este valor varia em maior ou menor medida dependendo das condições de condução. Por exemplo, quando se pedala em uma zona montanhosa, a autonomia vai diminuir significativamente. Por isso, tome nota que a indicação de autonomia apenas pode ser considerada como uma estimativa aproximada.

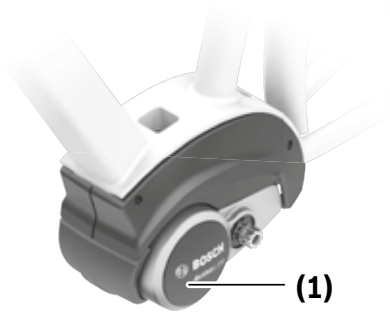
A autonomia máxima prevista depende de uma grande variedade de circunstâncias. Estes fatores incluem o nível de assistência selecionado, o peso do ciclista, o terreno, as condições de vento, a pressão dos pneus e a temperatura ambiente. Todos os valores de autonomia indicados aqui referem-se em condições ideais.

As condições ideais são: terreno uniforme/plano sem vento de frente, temperatura ambiente de 20°C, pneus estreitos com cardado rolador, peso do ciclista inferior a 70kg.

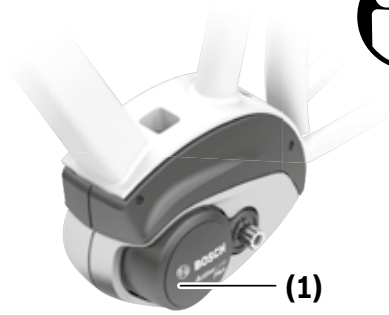
Fatores que afetam a autonomia:

1. **Topografia do percurso:** A energia necessária para percorrer terrenos montanhosos aumenta desproporcionalmente em comparação com caminhos nivelados.
2. **Nível de assistência selecionado:** Selecione sempre o nível de assistência proporcional à sua necessidade.
3. **Carga da Bateria:** Apenas uma bateria totalmente carregada pode garantir a autonomia máxima. Certifique-se que a bateria é totalmente recarregada antes de cada utilização.
4. **Peso e carga:** Quanto mais peso a bicicleta transportar (ciclista e bagagem), menor será a autonomia.
5. **Pressão ar pneus:** Os pneus têm influência muito significativa. A pressão insuficiente causa maior resistência e, por isso mesmo, requer um consumo de energia extremamente elevado. A pressão máxima de ar permitida está gravada diretamente nas telas laterais dos pneus. Pneus com piso rugoso e alto requerem muita energia. Mudar para pneus com cardado mais liso e perfil estreito tem um efeito direto muito favorável na autonomia.
6. **Arranque/aceleração desde parado:** O sistema de assistência requer consideravelmente mais energia quando arranca da posição parado do que assistir continuamente à pedalada. Manter uma velocidade constante ou acelerar suavemente pode melhorar a autonomia. Evite exercer força súbita e intensa nos pedais.
7. **Condições meteorológicas externas:** Pedalar com vento frontal requer um enorme gasto de energia. O calor e o frio também podem afetar o consumo da carga da bateria mais rapidamente.
8. **Assistência aplicada:** A autonomia será menor se depender exclusivamente do sistema de assistência de energia.
9. **Comutação de mudanças:** Utilize as mudanças ativamente, como faria numa bicicleta normal. Por exemplo, utilize os andamentos mais leves nas subidas. O motor só funciona de forma eficaz e eficiente com uma cadência ideal de 75 rotações por minuto. Pedalar lentamente com mudanças pesadas leva a uma assistência maior, causa o sobreaquecimento da unidade e irá consumir carga da bateria rapidamente.
10. **Carregamento externo de aparelhos:** O carregamento de baterias de hardware externo, como telemóveis ou auriculares através da porta da consola pode reduzir a autonomia.

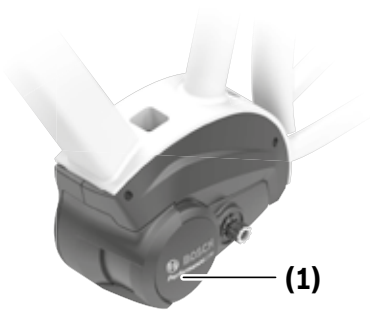
Motor



Active Line
BDU310



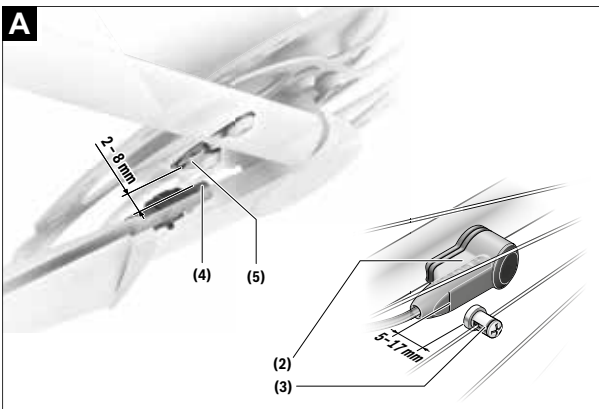
Active Line Plus
BDU350



Performance Line
BDU365



Performance Line CX
BDU450 CX



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não adote quaisquer medidas que influenciem o desempenho ou a velocidade máxima suportada pelo acionamento, especialmente que aumentem.** Tal poderá constituir um perigo para si e para os outros, sendo ilegal você deslocar-se dessa forma em área pública.
- ▶ **Não efetue quaisquer modificações no sistema eBike, nem instale quaisquer outros produtos que visem aumentar a capacidade do referido sistema.** Desta forma, reduz, por norma, a vida útil do sistema e corre o risco de provocar danos no motor e na roda. Para além disso, também existe o risco de perder o direito à garantia da roda comprada por si. A utilização incorreta do sistema também põe em perigo a sua própria segurança bem como a dos outros utentes da estrada, podendo implicar elevadas despesas pessoais decorrentes da responsabilidade, e até mesmo uma ação penal, caso ocorram acidentes que tenham a manipulação como causa.
- ▶ **Não abra o motor por si mesmo. O motor pode ser apenas reparado por pessoal técnico qualificado e com peças de substituição originais.** Desta forma é assegurado que a segurança do motor é mantida. O direito à garantia é anulado se o motor for aberto indevidamente.
- ▶ **Todos os componentes montados no motor e todos os outros componentes do acionamento eBike (p. ex. cremalheira, encaixe da cremalheira, pedais) só podem ser substituídos por componentes do mesmo tipo ou por componentes especialmente homologados para a sua eBike pelo fabricante de bicicletas.** Desta forma, o motor é protegido de sobrecarga e de danos.
- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.
- ▶ **Se o auxiliar de empurre estiver ligado, os pedais provavelmente também rodam.** Certifique-se de que as suas pernas ficam a uma distância adequada em relação

aos pedais em rotação, quando o auxiliar de empurre estiver ativado. Existe perigo de ferimentos.



Em partes do acionamento podem ocorrer sob condições extremas, como por exemplo, carga elevada constante com pouco velocidade em viagens em subidas e com carga, temperaturas >60 °C.

- ▶ **Depois de uma viagem não toque com as mãos ou pernas desprotegidas na caixa do motor.** Sob condições extremas, como p. ex. binários elevados constantes a velocidades reduzidas ou viagens em subidas e com carga, a caixa pode atingir temperaturas muito elevadas. As temperaturas que podem ser alcançadas na caixa da Drive Unit são influenciadas pelos seguintes fatores:
 - Temperatura ambiente
 - Perfil de condução (trajeto/inclinação)
 - Duração da viagem
 - Modos auxiliares
 - Comportamento de uso (rendimento próprio)
 - Peso total (condutor, eBike, bagagem)
 - Cobertura do motor
 - Propriedades de dissipação de calor do quadro da bicicleta
 - Tipo de motor e de mudanças
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Respeite todos os regulamentos nacionais relativos à homologação e utilização das eBikes.**
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à DiagnosticTool da Bosch, são transmitidos dados a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização do motor da Bosch (entre outros, consumo de energia, temperatura, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O motor destina-se exclusivamente ao acionamento da eBike e não pode ser utilizado para outros fins.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

Dados técnicos

Motor	Drive Unit			
	Active Line	Active Line Plus	Performance Line	Performance Line CX/ Cargo Line
Código do produto	BDU310	BDU350	BDU365	BDU450 CX
Potência nominal contínua	W 250	250	250	250
Binário máx. no acionamento	Nm 40	50	65	85
Tensão nominal	V= 36	36	36	36
Temperatura operacional	°C -5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C +10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tipo de proteção	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Peso, aprox.	kg 2,9	3,2	3,2	3

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Motor
- (2) Sensor de velocidade
- (3) Íman do raio do sensor de velocidade
- (4) Sensor de velocidade (fino)^{A)}
- (5) Íman^{B)}

A) a forma do sensor e a posição de montagem podem divergir

B) a posição de montagem pode divergir

A) é determinado pelo fabricante de bicicletas

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Iluminação da bicicleta^{A)}

Tensão aprox. ^{B)}	V=	12
Potência máxima		
- Luz dianteira	W	17,4
- Luz traseira	W	0,6

A) em função da legislação, não é possível em todas as versões nacionais através da bateria eBike

B) Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Lâmpadas mal usadas podem ser destruídas!

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)

Speedsensor (standard)

O sensor de velocidade (2) e o respetivo íman do raio (3) têm de ser montados de forma a que o íman do raio passe a uma distância mínima de 5 mm e máxima de 17 mm do sensor de velocidade, em cada giro da roda.

Nota: se a distância entre o sensor de velocidade (2) e o íman do raio (3) for demasiado pequena ou demasiado grande, ou se o sensor de velocidade (2) não estiver ligado corretamente, a indicação do velocímetro falha, e o acionamento eBike trabalha no programa de funcionamento de emergência.

Neste caso, solte o parafuso do íman do raio (3) e fixe o íman no raio de forma a que passe à distância correta da marcação existente no sensor de velocidade. Se posteriormente a velocidade continuar a não ser exibida na indicação do velocímetro, entre em contacto com um agente autorizado.

Speedsensor (slim)

O Speedsensor (slim) **(4)** e o respetivo íman **(5)** vêm montados de fábrica de forma a que o íman passe a uma distância mínima de 2 mm e máxima de 8 mm do sensor de velocidade, a cada giro da roda.

No caso de alterações construtivas, a distância correta entre o íman e o sensor tem de ser mantida (ver figura **A**).

Nota: ao montar e desmontar a toda traseira, tenha atenção para não danificar o sensor ou o respetivo suporte.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver manual de instruções do computador de bordo).
- O sensor de velocidade está ligado corretamente (ver "Verificar o sensor de velocidade (ver figura A)", Página Português - 2).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ativado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre, Ligar/desligar auxiliar de empurre). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.

- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

A potência de motor solicitada aparece no mostrador do computador de bordo. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Nível de apoio	Fator de apoio ^{A)}			
	Active Line (BDU310)	Active Line Plus (BDU350)	Performance Line (BDU365)	Performance Line CX (BDU450 CX)
ECO	40 %	40 %	55 %	60 %
TOUR	100 %	100 %	120 %	140 %
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200 %/dinâmico ^{B)}	240/140...340 % ^{B)}
TURBO	250 %	270 %	300 %	340 %

A) O fator auxiliar pode ser diferente de versão para versão.

B) Valor máximo

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Quando é que o acionamento eBike funciona?

O acionamento eBike apoia-o durante a marcha, desde que pedale. Se não pedalar, não haverá qualquer apoio. A potência do motor depende sempre da força exercida ao pedalar.

Se exercer pouca força, o apoio será menor do que se exercer muita força. Isto verifica-se independentemente do nível de apoio.

O acionamento eBike desliga-se automaticamente com velocidades superiores a **25/45 km/h**. Se a velocidade descer abaixo dos **25/45 km/h**, o acionamento torna a ficar disponível automaticamente.

A única exceção verifica-se na função auxiliar de empurre, em que a eBike pode ser empurrada com uma velocidade reduzida sem que seja necessário pedalar. Os pedais podem rodar quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Pode sempre conduzir a eBike sem apoio, como uma bicicleta normal, bastando desligar o sistema eBike ou colocando o nível de apoio em **OFF**. O mesmo aplica-se com a bateria vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Adquirir as primeiras experiências

É recomendável que adquira as primeiras experiências com a eBike fora de estradas muito movimentadas.

Experimente diferentes níveis de apoio. Inicie com o nível de apoio mais baixo. Assim que se sentir seguro, pode circular normalmente com a eBike na via pública como qualquer outra bicicleta.

Teste a autonomia da sua eBike sob diferentes condições, antes de planejar trajetos mais longos e exigentes.

Influências sobre a autonomia

A autonomia é influenciada por muitos fatores, como por exemplo:

- Nível de apoio,
- Velocidade,
- Comportamento de comutação,
- Tipo e pressão dos pneus,

- Idade e estado de conservação da bateria,
- Perfil (inclinações) e características do piso (pavimento),
- Vento contrário e temperatura ambiente,
- Peso da eBike, do condutor e da bagagem.

Assim, não é possível prever com exatidão a autonomia antes do início e durante a viagem. De um modo geral, aplica-se o seguinte:

- Com o **mesmo** nível de apoio do acionamento eBike: quanto menos força tiver de exercer para alcançar uma determinada velocidade (p. ex. utilizando a comutação de forma ideal), menos energia irá consumir o acionamento eBike e maior será a autonomia de uma carga da bateria.
- Quanto **maior** for o nível de apoio selecionado com as mesmas condições, menor será a autonomia.

Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p. ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Ao substituir as lâmpadas certifique-se de que as mesmas são compatíveis com o sistema eBike da Bosch (pergunte ao seu agente autorizado) e que a tensão indicada coincide. Só podem ser usadas lâmpadas com a mesma tensão.

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

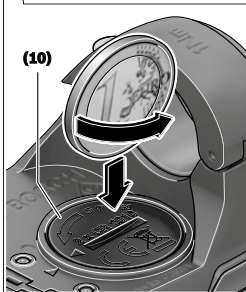
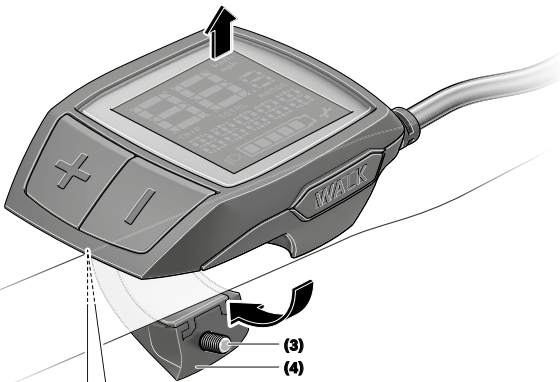
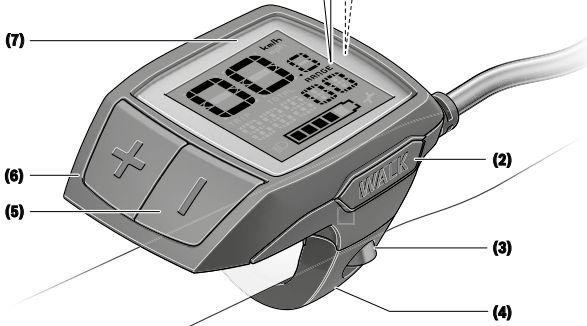
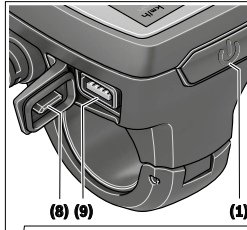
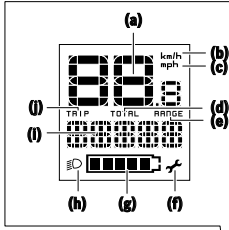


Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

Consola Purion



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Purion** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- (1) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (2) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**
- (3) Parafusos de fixação do computador de bordo
- (4) Suporte do computador de bordo
- (5) Tecla para reduzir o apoio -
- (6) Tecla para aumentar o apoio +
- (7) Mostrador
- (8) Tampa de proteção da tomada USB
- (9) Tomada de diagnóstico USB (apenas para efeitos de manutenção)

- (10) Tampa do compartimento da pilha

Elementos de indicação do computador de bordo

- (a) Indicação do velocímetro
- (b) Indicação unidade km/h
- (c) Indicação unidade mph
- (d) Indicação distância total **TOTAL**
- (e) Indicação alcance **RANGE**
- (f) Indicação serviço ↗
- (g) Indicador do nível de carga da bateria
- (h) Indicação iluminação
- (i) Indicação nível de apoio/valores
- (j) Indicação trajeto **TRIP**

Dados técnicos




Computador de bordo		Purion
Código do produto		BUI215
Pilhas ^{A)}		2 × 3 V CR2016
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Tipo de proteção ^{B)}		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	0,1

A) Recomendamos a utilização de pilhas sugeridas pela Bosch. Estas podem ser obtidas pelo seu agente autorizado (referência: 1 270 016 819).

B) com a cobertura USB fechada
O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Funcionamento

Símbolos e seus significados

Símbolo	Explicação
	pressão breve na tecla (menos de 1 segundo)
	pressão média na tecla (entre 1 segundo e 2,5 segundos)
	pressão longa na tecla (mais de 2,5 segundos)

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar-desligar **(1)** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar-desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar-desligar **(1)** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar-desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar-desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Depois de desligar, o sistema encerra. Isso demora aprox. 3 s. Só é possível voltar a ligar de imediato depois de o processo de encerramento estar concluído.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premeida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: se as pilhas do computador de bordo estiverem descarregadas, pode ligar na mesma a sua eBike na bateria da bicicleta. No entanto, é recomendável substituir as pilhas internas o mais rapidamente possível para evitar danos.

Abastecimento de energia do computador de bordo

O computador de bordo é alimentado com tensão com duas pilhas tipo botão CR2016.

Trocar as pilhas (ver figura A)

Quando o computador de bordo indicar **LOW BAT** no mostrador, retire o computador de bordo do guiador, desapertando o parafuso de fixação **(3)** do computador de bordo. Abra a tampa do compartimento de pilhas **(10)** com uma moeda, retire as pilhas gastas e coloque pilhas novas do tipo CR2016. As pilhas recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

Ao colocar as pilhas, tenha atenção à polaridade correta.

Volte a fechar o compartimento de pilhas e fixe o computador de bordo com o parafuso de fixação **(3)** no guiador da sua eBike.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premeida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.



Definir o nível de apoio

No computador de bordo pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.



Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **umentar** o nível de apoio, prima brevemente  a tecla **+** (**6**) no computador de bordo as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **(i)**, para **reduzir** prima brevemente  a tecla **-** (**5**).

Se na indicação estiver definido **TRIP**, **TOTAL** ou **RANGE**, o nível de apoio selecionado só é exibido brevemente (aprox. 1 segundo) na indicação aquando da comutação.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo premindo  a tecla **+**. Para desligar a iluminação da bicicleta prima demoradamente  a tecla **+**. O símbolo de iluminação **(h)** é exibido quando a luz está ligada.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

O computador de bordo memoriza o estado da luz e ativa eventualmente a luz após uma reinicialização em função do estado memorizado.


O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.


Indicações e definições no computador de bordo


Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria (**g**) indica o nível de carga da bateria eBike. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação (**g**) cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:

 A bateria eBike está totalmente carregada.



 A bateria eBike deve ser recarregada.


 Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação, a indicação pisca.


A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta.



Indicações de velocidade e de distância

Na indicação do velocímetro (**a**) é indicada sempre a velocidade atual.

Na indicação (**i**) é indicado por norma sempre o último ajuste. Premindo repetida e medianamente  a tecla – são indicados de forma seguida o trajeto **TRIP**, o total de quilómetros **TOTAL** e a autonomia da bateria **RANGE**. (Premindo brevemente  a tecla – o nível de apoio é reduzido!)

Para **repor** o trajeto **TRIP**, selecione o trajeto **TRIP** e prima em simultâneo e demoradamente  as teclas + e -. Primeiro aparece no mostrador **RESET**. Se premir novamente as duas teclas, o trajeto **TRIP** é colocado a **0**.


















Para **repor** o alcance **RANGE**, selecione o alcance **RANGE** e prima em simultâneo e demoradamente  as teclas + e -. Primeiro aparece no mostrador **RESET**. Se premir novamente as duas teclas, o trajeto **TRIP** é colocado a **0**.

Pode mudar os valores indicados de quilómetros para milhas, mantendo a tecla – premida  e premindo brevemente a tecla de ligar-desligar (**1**) .

Para fins de manutenção podem ser consultados os estados de versão dos sistemas parciais e respetivos números de peças de tipo, desde que os sistemas parciais transmitam estas informações (dependente do sistema parcial). Com o sistema **desligado** prima em simultâneo as teclas – e + e depois prima a tecla de ligar-desligar (**1**).

Está disponível uma tomada USB para a ligação de sistemas de diagnóstico. A tomada USB não tem qualquer outra função.

► **A ligação USB tem de estar sempre bem (8) fechada com a tampa de proteção.**

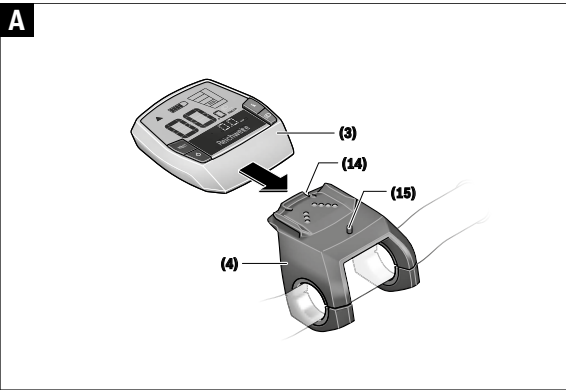
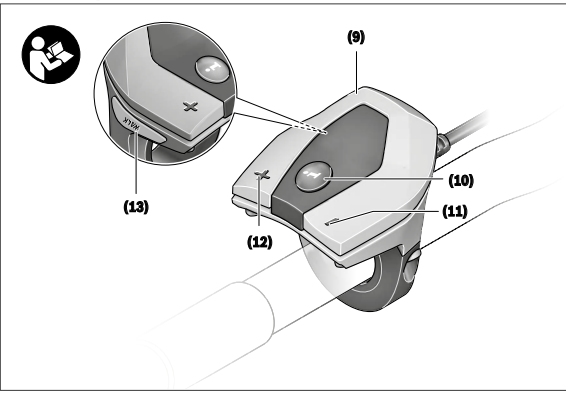
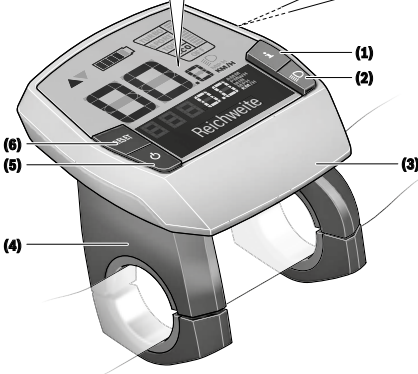
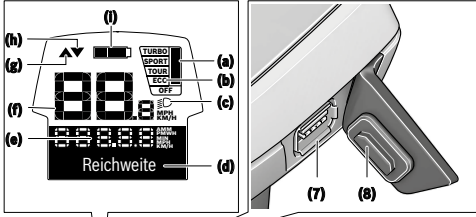
Ação	Teclas	Duração
Ligar computador de bordo		
Desligar o computador de bordo		
Aumentar o apoio	+	
Reduzir apoio	-	
Indicação TRIP, TOTAL, RANGE , modos de apoio	-	
Ligar iluminação da bicicleta	+	
Desligar iluminação da bicicleta	+	
Repor trajeto	- +	
Ativar auxiliar de empurre	WALK	1. 
Executar auxiliar de empurre	+	2. qualquer
Mudar de quilómetros para milhas		1. manter 2. 
Consultar estados de versão ^{A(B)}	- + 	1. manter 2. 
Ajustar a luminosidade do mostrador ^{C)}	- +  - OU +	1. manter 2. 

A) O sistema eBike tem de estar desligado.

B) As informações são mostradas em texto de deslocamento.

C) O mostrador tem de estar desligado.

Consola Intuvia



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Intuvia** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Tecla da função de visualização **i**
- (2) Tecla da iluminação da bicicleta
- (3) Computador de bordo
- (4) Suporte do computador de bordo
- (5) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (6) Tecla de reposição **RESET**
- (7) Tomada USB
- (8) Tampa de proteção da tomada USB
- (9) Unidade de comando
- (10) Tecla da função de visualização **i** na unidade de comando

- (11) Tecla para reduzir o apoio/deslocar para baixo -
- (12) Tecla para aumentar o apoio/deslocar para cima +
- (13) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**
- (14) Sistema de retenção do computador de bordo
- (15) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
Cabo USB de carregamento (micro A – micro B)^{A)}

A) não ilustrado, disponível como acessório

Elementos de indicação do computador de bordo

- (a) Indicação do apoio do motor
- (b) Indicação do nível de apoio
- (c) Indicação da iluminação
- (d) Indicação de texto
- (e) Indicação de valores
- (f) Indicação do velocímetro
- (g) Recomendação de mudança: velocidade mais alta
- (h) Recomendação de mudança: velocidade mais baixa
- (i) Indicador do nível de carga da bateria

Dados técnicos

Computador de bordo		Intuvia
Código do produto		BUI255
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	500
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo de carregamento USB ^{A)}		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de íões de lítio interna	V mAh	3,7 230
Tipo de proteção ^{B)}		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)
Peso, aprox.	kg	0,15

A) não incluído no fornecimento standard

B) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Montagem

Colocação/remoção da bateria

Leia e respeite o manual de instruções da bateria para colocar a bateria eBike na eBike ou para retirá-la.

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Para **colocar** o computador de bordo **(3)** empurre-o pela frente até que encaixe no suporte **(4)**.

Para retirar o computador de bordo **(3)** prima o sistema de retenção **(14)** e empurre-o para a frente para fora do suporte **(4)**.

► Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, desmonte o suporte **(4)** do guiador. Coloque o computador de bordo no suporte.

Enrosque o parafuso de bloqueio **(15)** (rosca M3, 8 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte prevista para o efeito. Monte novamente o suporte no guiador.

Nota: o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirroubo.

Funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte (ver "Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)", Página Português – 2).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Se o computador de bordo já estiver ligado ao ser colocado no suporte, o sistema eBike é ativado automaticamente.
- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar do computador de bordo.

- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(4)**, se estiver montada uma bateria com carga suficiente na eBike e se o sistema eBike estiver ligado, o computador de bordo é abastecido com energia pela bateria da eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o abastecimento de energia é feito através de uma bateria interna. Se a bateria interna estiver fraca ao ligar o computador de bordo, aparece durante 3 s <**Conectar a bicicleta**> na indicação de texto **(d)**. A seguir, o computador de bordo desliga-se novamente.

Para carregar a bateria interna, volte a colocar o computador de bordo no suporte **(4)** (se estiver montada uma bateria na eBike). Ligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB. Para o efeito, abra a tampa de proteção **(8)**. Ligue a tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB adequado a um carregador USB comum ou à ligação USB de um computador (5 V de tensão de carga; máx. 500 mA de corrente de carga). Na indicação de texto **(d)** do computador de bordo aparece <**USB conectado**>.

Ligar/desligar o computador de bordo

Para **ligar** o computador de bordo, prima por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(5)**. O computador de bordo também pode ser ligado quando não está colocado no suporte (se a bateria interna tiver carga suficiente).

Para **desligar** o computador de bordo, prima a tecla de ligar/desligar **(5)**.

Se o computador de bordo não estiver colocado no suporte, desliga-se automaticamente após 1 min sem pressão de tecla para poupar energia.

- **Se não for usar a eBike durante várias semanas, retire o computador de bordo do respetivo suporte.** Guarde o computador de bordo em ambiente seco e à temperatura

ambiente. Carregue a bateria do computador de bordo regularmente (o mais tardar de 3 em 3 meses).

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **(i)** indica o nível de carga da bateria eBike, não o da bateria interna do computador de bordo. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação **(i)** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:



A bateria eBike está totalmente carregada.



A bateria eBike deve ser recarregada.



Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação e para o computador de bordo, a indicação pisca. A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta. Neste caso não são considerados outros consumidores (p. ex. transmissão automática, carregamento de aparelhos externos na ligação USB).

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado. Se uma eBike for operada com duas baterias, então o indicador do nível de carga da bateria **(i)** mostra o nível de carga de ambas as baterias.



Se numa eBike com duas baterias colocadas forem carregadas ambas as baterias na bicicleta, então no mostrador é exibido o progresso de carregamento de ambas as baterias (na imagem está a ser carregada de momento a bateria esquerda). Qual das baterias está a ser carregada também é reconhecível na indicação a piscar na bateria.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(9)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo

– **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias

– **SPORT/eMTB:**

SPORT: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano

eMTB: apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)

– **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio, prima brevemente a tecla **+** **(12)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **(b)**, para **reduzir** prima a tecla **-** **(11)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **(a)**. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **(a)** da potência do motor fica vazia.

Interação do sistema eBike com as mudanças

Mesmo com o acionamento eBike, deve utilizar as mudanças tal como numa bicicleta normal (observe a este respeito o manual de instruções da sua eBike).

Independente do tipo de mudanças, é aconselhável deixar de pedalar durante os breves instantes em que muda de mudança. Desta forma, a comutação é facilitada e o desgaste do sistema de acionamento é menor.

Selecionando a mudança correta, pode aumentar a velocidade e o alcance aplicando exatamente a mesma força.

Siga então as recomendações de mudança dadas pelas indicações **(g)** e **(h)** no mostrador. Se for exibida a indicação **(g)**, deve mudar para uma mudança mais alta com uma cadência mais baixa. Se for exibida a indicação **(h)**, deve selecionar uma mudança mais baixa com uma cadência mais alta.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta **(2)**.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Ao ligar a iluminação aparece **<Luz ligada>** e ao desligar a iluminação **<Luz desligada>** durante aprox. 1 s na indicação de texto **(d)**. O símbolo de iluminação **(c)** é exibido quando a luz está ligada.

O computador de bordo memoriza o estado da luz e ativa eventualmente a luz após uma reinicialização em função do estado memorizado.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com a ajuda da ligação USB, a maioria dos aparelhos em que o abastecimento de energia é possível através de USB (p. ex. vários telemóveis), podem ser operados ou carregados.

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção **(8)** da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB **(7)** do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch). Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **(8)**.

Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (8).

Atenção: os consumidores ligados podem reduzir a autonomia da eBike.

Indicações e definições no computador de bordo

Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação do velocímetro (f)** é indicada sempre a velocidade atual.

Na **indicação de funcionamento** (combinação de indicação de texto **(d)** e indicação de valores **(e)**) podem ser selecionadas as seguintes funções:

- **<Hora>**: hora atual
- **<Velocidade máxima>**: velocidade máxima atingida desde a última reposição
- **<Velocidade média>**: velocidade média atingida desde a última reposição
- **<Tempo de marcha>**: tempo de marcha desde a última reposição
- **<Autonomia>**: alcance previsto com a carga de bateria existente (com condições constantes como nível de apoio, perfil de percurso, etc.)
- **<Distância total>**: indicação da distância total percorrida com a eBike (não pode ser reposto)
- **<Distância>**: distância percorrida desde a última reposição

Para **mudar entre as funções de visualização** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo ou a tecla **i (10)** na unidade de comando as vezes necessárias até ser indicada a função desejada.

Para repor **<Distância>**, **<Tempo de marcha>** e **<Velocidade média>** mude para uma destas três funções e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta a zero. Desta forma são também repostos os valores das outras duas funções.

Para repor **<Velocidade máxima>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta a zero.

Para repor **<Autonomia>** mude para esta função e prima a tecla **RESET (6)** até a indicação ser reposta para o valor das definições de fábrica.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, todos os valores das funções permanecem guardados e podem continuar a ser exibidos.

Visualizar/adaptar as definições básicas

É possível visualizar e alterar as definições básicas independentemente de o computador de bordo estar colocado no suporte **(4)** ou não. Algumas definições são visíveis e alteráveis apenas com o computador de bordo montado. Podem faltar alguns itens de menu, dependendo do equipamento da sua eBike.

Para aceder ao menu das definições básicas, prima em simultâneo as teclas **RESET (6)** e **i (1)**, até que na indicação de texto **(d)** surja **<Definições>**.

Para **mudar entre as definições básicas** prima a tecla **i (1)** no computador de bordo as vezes necessárias até ser exibida a definição básica pretendida. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode premir a tecla **i (10)** na unidade de comando.

Para **alterar as definições básicas**, prima a tecla de ligar/desligar **(5)** junto à indicação – para diminuir ou deslocar para baixo, ou a tecla da iluminação **(2)** junto à indicação **+** para aumentar ou deslocar para cima. Se o computador de bordo estiver colocado no suporte **(4)**, também pode fazer alteração com as teclas – **(11)** ou **+** **(12)** na unidade de comando.

Para sair da função e guardar as alterações das definições, prima a tecla **RESET (6)** durante 3 s.

Podem ser selecionadas as seguintes definições básicas:

- **<- Hora +>**: pode ajustar a hora atual. Uma pressão prolongada nas teclas de ajuste acelera a alteração da hora.
- **<- Perímetro roda +>**: pode alterar o valor predefinido pelo fabricante em $\pm 5\%$. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<- Português +>**: pode alterar o idioma das indicações de texto. Pode escolher entre alemão, inglês, francês, espanhol, italiano, português, sueco, neerlandês e dinamarquês.
- **<- Unidade km/mi +>**: pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou em milhas.
- **<- Formato hora +>**: pode visualizar a hora em formato de 12 horas ou 24 horas.
- **<- Rec. mud. lig. +>/<- Rec. mud. desl. +>**: pode ligar ou desligar a indicação de recomendação de mudança.
- **<Tempo func. total>**: indicação da duração total de marcha com a eBike (não pode ser alterado)
- **<Displ. vx.x.x.x>**: é a versão de software do mostrador.
- **<DU vx.x.x.x>**: é a versão de software do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU SN xxxxxxx/xxx>**: é o número de série do motor. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte.
- **<DU PN xxxxxxxxx>**: é o número de peça de tipo do motor. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e o motor disponibilizar um número de peça de tipo.

- **<Serviço MM/AAA>**: este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver determinado uma data de serviço fixa.
- **<Serv. xx km/mi>**: este item de menu é-lhe apresentado, se o fabricante de bicicletas tiver definido uma data de serviço depois de ser alcançada uma determinada quilometragem.
- **<Bat. vx.x.x.x>**: é a versão de software da bateria. Este item de menu só é visualizado, se o computador de bordo estiver colocado no suporte. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Bat. PN xxxxxxxxx>**: é o número de peça de tipo da bateria eBike. Este item de menu só é exibido se o computador de bordo estiver colocado no suporte e a bateria eBike disponibilizar um número de peça de tipo. Na utilização de 2 baterias, são indicadas sucessivamente as versões de software das duas baterias.
- **<Cha. vx.x.x.x>**: é a versão de software do carregador com que a bateria eBike foi carregada. Só é exibido se o carregador disponibilizar a versão de software.
- Se a eBike estiver equipada com ABS, também são exibidos a versão de software, o número de série e o número de peça de tipo do ABS.

Indicação do código de erro

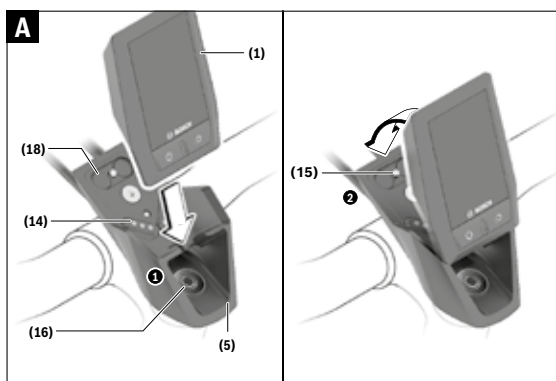
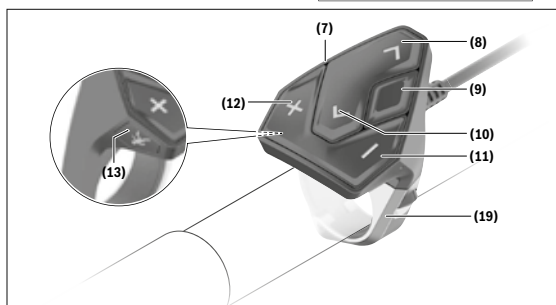
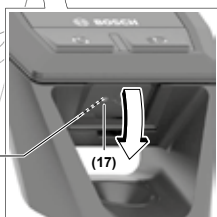
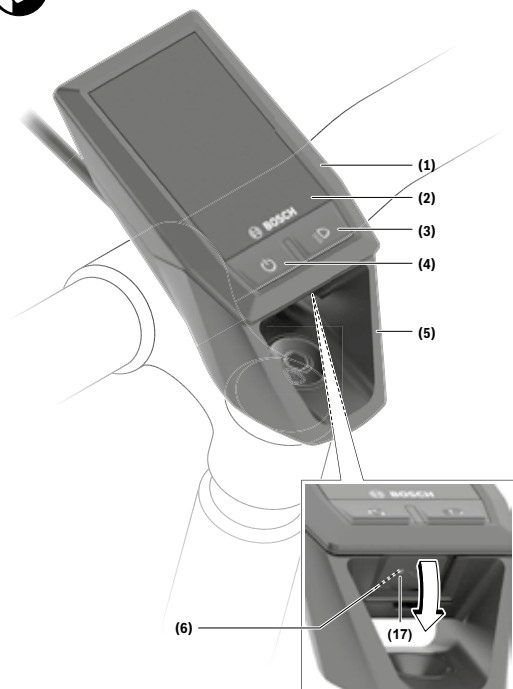
Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação de texto **(d)**.

Prima uma tecla qualquer no computador de bordo **(3)** ou na unidade de comando **(9)**, para regressar à visualização padrão.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Consola Kiox



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a bicicleta invertida sobre o guidão e o selim, caso o computador de bordo ou o respetivo suporte sobressaiam do guidão.** O computador de bordo ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado. Retire igualmente o computador de bordo antes de prender a bicicleta a um suporte de montagem, para evitar que o computador de bordo caia ou fique danificado.
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com *Bluetooth®* e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**

Aviso sobre privacidade

Se o computador de bordo for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no computador de bordo poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo Kiox destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para tirar pleno partido do computador de bordo Kiox, é necessário um smartphone compatível com a aplicação eBike Connect (disponível na App Store ou em Google Play Store), assim como um registo no portal eBike Connect (www.ebike-connect.com).

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

- (1) Computador de bordo
- (2) Mostrador
- (3) Tecla da iluminação da bicicleta
- (4) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (5) Suporte do computador de bordo
- (6) Ligação USB
- (7) Unidade de comando
- (8) Tecla para deslocar para a frente/direita >
- (9) Tecla de seleção
- (10) Tecla para deslocar para trás/esquerda <
- (11) Tecla para reduzir o apoio -/
Tecla para deslocar para baixo
- (12) Tecla para aumentar o apoio +/
Tecla para deslocar para cima
- (13) Tecla do auxiliar de empurre
- (14) Contactos com o motor
- (15) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
- (16) Parafuso do conjunto de comando
- (17) Tampa de proteção ligação USB ^{A)}
- (18) Suporte magnético
- (19) Suporte da unidade de comando

A) disponível como peça de substituição

Dados técnicos

Computador de bordo		Kiox
Código do produto		BUI330
Corrente de carga máx. da ligação USB ^{A)}	mA	1000
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Cabo USB de carregamento ^{B)}		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 230
Tipo de proteção ^{C)}		IP x7
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frequência	MHz	2400-2480
- Capacidade de emissão	mW	< 10

A) com uma temperatura ambiente <25 °C

B) não vem incluído no material standard a fornecer

C) com a cobertura USB fechada

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Kiox** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Montagem

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figura A)

Coloque primeiro o Kiox com a parte inferior no suporte (5) e depois empurre-o ligeiramente para a frente, até que o computador de bordo encaixe de forma audível no suporte magnético.

Para retirar, agarre o computador de bordo pela parte superior e puxe-o para si, até que se solte do suporte magnético.

► Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.

É possível fixar o computador de bordo no suporte para que não seja retirado. Para o efeito, solte o parafuso do conjunto de comando (16) até que o suporte do Kiox possa ser virado para o lado. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio (M3, 6 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca prevista para o efeito do computador de bordo (a utilização de um parafuso mais comprido pode danificar o computador de bordo). Vire

novamente o suporte para a posição original e aperte o parafuso do conjunto de comando de acordo com as indicações do fabricante.

Funcionamento

Antes da primeira colocação em funcionamento

O **Kiox** é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. Antes da primeira utilização é necessário carregar esta bateria através da ligação USB (ver "Abastecimento de energia do computador de bordo", Página Português – 3) ou através do sistema eBike, durante, no mínimo 1 h.

A unidade de comando deve ser colocada de modo a que as teclas fiquem praticamente na vertical em relação ao guidador.

Na primeira colocação em funcionamento é exibido primeiro a seleção do idioma e depois, através do item de menu **<Intr. Kiox>**, são explicadas as funções e indicações essenciais. O item de menu também pode ser chamado mais tarde através de **<Definições>** → **<Informações>**.

Selecionar as definições do sistema

Coloque o computador de bordo no suporte e proceda do seguinte modo com a bicicleta parada: Aceda ao ecrã de estado (com a tecla **< (10)>** na unidade de comando até à primeira indicação) e aceda a **<Definições>** com a tecla de seleção.

Com as teclas **- (11)** e **+ (12)** pode selecionar a definição pretendida e abri-la, tal como eventuais submenus complementares, com a tecla de seleção **(9)**. Com a tecla **< (10)>** pode deslocar-se do respetivo menu de definição para o menu anterior.

Em **<Def do sistema>** pode efetuar as seguintes definições:

- **<Luminosidade>**
- **<Hora>**
- **<Data [DD.MM.AAAA]>**
- **<Fuso horário>**
- **<Formato 24 h (Formato de horas de 24 h)>**
- **<Fundo bril. (Fundo brilhante)>**
- **<Un. imperiais (Unidades imperiais)>**
- **<Idioma>**
- **<Reposição de fábrica>**

Colocação em funcionamento do sistema eBike

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte.

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(4)** do computador de bordo.
- Com o computador de bordo montado, pressione a tecla ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante da bicicleta nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima brevemente a tecla de ligar/desligar **(4)** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).
- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(5)**, se estiver montada uma bateria eBike com carga suficiente e se o sistema eBike estiver ligado, a bateria do computador de bordo é abastecida e carregada com energia pela bateria eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, o abastecimento de energia é feito através da bateria do computador de bordo. Se a bateria do computador de bordo estiver fraca, é exibida uma mensagem de aviso no mostrador.

Para carregar a bateria do computador de bordo, volte a colocar o computador de bordo no suporte **(5)**. Tenha em atenção que se não estiver a carregar a bateria eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente após 10 minutos se não for efetuada qualquer ação. Neste caso, o carregamento da bateria do computador de bordo também cessa.

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB **(6)**. Para o efeito, abra a tampa de proteção **(17)**. Ligue a tomada USB do computador de bordo através de um cabo micro USB a um carregador USB comum (não

incluído no volume de fornecimento padrão) ou à ligação USB de um computador (máx. **5 V** de tensão de carga; máx. **500 mA** de corrente de carga).

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, todos os valores das funções permanecem guardados e são exibidos continuamente.

Se a bateria Kiox não for recarregada, a data e a hora são mantidas no máximo 6 meses. Após a religação, e havendo uma ligação *Bluetooth*® com a aplicação e de a localização via GPS do smartphone estar ativa, a data e a hora são redefinidas.

Nota: o Kiox **só** é carregado quando está ligado.

Nota: se o Kiox for desligado durante o processo de carga com cabo USB, só poderá ser novamente ligado depois de o cabo USB ter sido retirado.

Nota: para que a durabilidade máxima da bateria do computador de bordo seja alcançada, esta deve ser recarregada a cada três meses durante uma hora.

Indicador do nível de carga da bateria

A indicação do nível de carga da bateria eBike **d** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 6) pode ser visualizada no ecrã de estado e na linha de estado. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria eBike.

Cor da indicação	Explicação
Branco	A bateria eBike está carregada a mais de 30%.
Amarelo	A bateria eBike está carregada entre 15% e 30%.
Vermelho	A bateria eBike está carregada entre 0% e 15%.
Vermelho + !	A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação da bicicleta e para o computador de bordo.

Se a bateria eBike for carregada na roda, é exibida uma mensagem correspondente.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado.

Modo de armazenamento/repor o Kiox

O computador de bordo possui um modo de armazenamento economizador de energia, que reduz ao mínimo a descarga da bateria interna. Neste modo a data e a hora são perdidas. Este modo pode ser ativado premindo continuamente (no mínimo 8 s) a tecla de ligar/desligar **(4)** do computador de bordo.

Se o computador de bordo não iniciar mediante uma breve pressão da tecla de ligar/desligar **(4)**, significa que o mesmo se encontra no modo de armazenamento.

Pode terminar novamente o modo de armazenamento premindo a tecla de ligar/desligar **(4)** durante pelo menos 2 s.

O computador de bordo reconhece se se encontra num estado totalmente funcional. Se no estado totalmente funcional premir a tecla de ligar/desligar **(4)** durante pelo menos 8 s, o computador de bordo entra no modo de armazenamento. Se tal como esperado o Kiox não estiver num estado totalmente funcional e não puder ser operado, o mesmo pode ser reposto mediante uma pressão contínua (mín. 8 s) da tecla de ligar/desligar **(4)**. Após a reposição, o computador de bordo reinicia automaticamente após aprox. 5 s. Se o Kiox não reiniciar, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** durante 2 s.

Para repor o Kiox para as definições de fábrica, selecione **<Definições>** → **<Def do sistema>** → **<Reposição de fábrica>**. Neste caso, todos os dados do utilizador são perdidos.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(7)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **umentar** o nível de apoio, prima a tecla **+** **(12)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação, para **reduzir** prima a tecla **-** **(11)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **h** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 6). A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(5)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premeida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta **(3)**.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Com a luz ligada, acende-se a indicação do farol **c** (ver "Ecrã inicial", Página Português – 6) na barra de estado do mostrador.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Definição do nome de utilizador

Para poder utilizar todas as funções do sistema de operação terá de se registar online.

Através de um nome de utilizador pode, entre outras coisas, analisar os seus dados de condução e rotas.

Pode criar o seu nome de utilizador através da sua aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** ou diretamente em www.eBike-Connect.com. Introduza os dados necessários para o registo. Pode descarregar a aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** gratuitamente através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Ligação do computador de bordo com a aplicação Bosch eBike Connect

Uma ligação com o smartphone é feita da seguinte forma:

- Inicie a aplicação.
- Seleccione o separador **<A minha eBike>**.
- Seleccione **<Adicionar novo dispositivo eBike>**.
- Insira o **Kiox**.

Agora é exibida na aplicação a indicação de que deve ser premida a tecla Iluminação da bicicleta **(3)** durante 5 s no computador de bordo.

Pressione durante 5 s a tecla **(3)**. O computador de bordo ativa a ligação *Bluetooth® Low Energy* automaticamente e computa para o modo de emparelhamento.

Siga as instruções no mostrador. Quando o processo de emparelhamento estiver concluído, são sincronizados os dados de utilizador.

Nota: A ligação *Bluetooth®* não tem de ser ativada manualmente.

Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão no portal eBike-Connect ou a aplicação eBike-Connect.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização no portal ou na aplicação. Só depois é que as suas atividades serão exibidas no portal e na aplicação. A posição só é gravada quando o computador de bordo está ligado à aplicação eBike Connect.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

eSuspension (opcional)

eSuspension é a integração de elementos eletrónicos de amortecimento e suspensão no sistema eBike. Através do **Menu rápido** podem ser selecionadas definições pré-configuradas para o sistema eSuspension.

Para detalhes sobre as definições, consulte o manual de instruções do fabricante do eSuspension.

eSuspension só está disponível com o computador de bordo Kiox e só é possível em combinação com os motores BDU450 CX, BDU480 CX e BDU490P.

ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a roda estiver equipada com um Bosch-eBike-ABS, que dispõe de uma luz de controlo externa, a luz de controlo é exibida no mostrador do **Kiox** no arranque do sistema e em caso de erro. Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

Lock (funções premium)

A função Lock pode ser adquirida na **<Loja>** da aplicação eBike-Connect. Depois de ligar a função Lock, o suporte do motor eBike é desativado, retirando o computador de bordo. A ativação depois só é possível com o computador de bordo pertencente à eBike.

Pode consultar um manual detalhado sobre este assunto no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Atualizações de software

As atualizações de software são transferidas em segundo plano, da aplicação para o computador de bordo, assim que a aplicação é conectada ao computador de bordo. Uma vez concluída a transferência completa da atualização, a mesma é exibida **três vezes** quando o computador de bordo é reiniciado.

Em alternativa, pode consultar em **<Def do sistema>** se existe uma atualização.

Abastecimento de energia de aparelhos externos através da ligação USB

Com a ajuda da ligação USB, a maioria dos aparelhos em que o abastecimento de energia é possível através de USB (p. ex. vários telemóveis), podem ser operados ou carregados.

O pré-requisito para o carregamento é que estejam montados na eBike o computador de bordo e uma bateria com carga suficiente.

Abra a tampa de proteção **(17)** da ligação USB no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB **(6)** do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch). Depois de desligado o consumidor, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção **(17)**.

Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (17).

Atenção: os consumidores ligados podem reduzir a autonomia da eBike.

Indicações e definições no computador de bordo

Nota: todas as apresentações e textos da interface das páginas seguintes representam a versão aprovada do software. Após atualizações do software, pode suceder que as apresentações e/ou textos da interface se alterem ligeiramente após uma atualização.

Lógica de operação

Com as teclas < (10) e > (8) é possível aceder aos diversos ecrãs com as informações dos valores de condução mesmo durante a marcha. Assim, as duas mãos podem permanecer no guiador durante a marcha.

Com as teclas + (12) e - (11) pode aumentar ou reduzir o nível de apoio.

As <Definições>, acessíveis através do **Ecrã de estado**, não podem ser adaptadas durante a marcha.

Com a tecla de seleção (9) pode executar as seguintes funções:

- Concessão de acesso ao menu rápido durante a marcha.
- Quando parado pode aceder ao menu das definições a partir do **Ecrã de estado**.
- Pode confirmar valores e notas informativas.
- Pode sair de um diálogo.

Se o computador de bordo for retirado do respetivo suporte e não for desligado, as informações sobre o último trajeto percorrido e as informações de estado são exibidas sucessivamente num ciclo.

Se após a remoção do suporte não for acionada qualquer tecla, o computador de bordo desliga-se após 1 minuto.

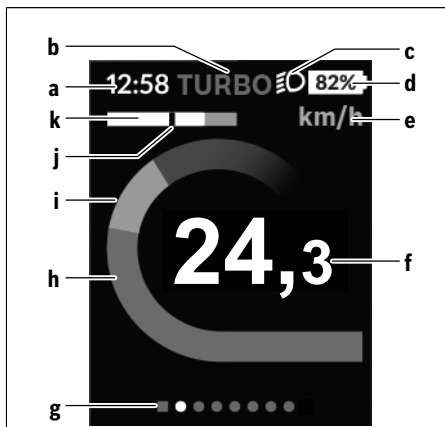
Sequência do ecrã

Depois de o computador de bordo estar colocado no respetivo suporte, pode chamar de seguida as seguintes indicações:

1. Ecrã inicial
2. Hora e autonomia
3. Trajeto e tempo de marcha
4. Desempenho e cadência
5. Velocidade média e velocidade máxima
6. Trajeto, autonomia, desempenho e frequência cardíaca
7. Frequência cardíaca
8. Calorias e distância total
9. Ecrã de estado

Ecrã inicial

O ecrã inicial é exibido assim que colocar o computador de bordo ligado no suporte.



- a Indicação da hora/velocidade
- b Indicação do nível de apoio
- c Indicação do farol
- d Indicador do nível de carga da bateria eBike
- e Indicação da unidade da velocidade^{A)}
- f Velocidade
- g Barra de orientação
- h Potência do motor
- i Desempenho próprio
- j Velocidade média
- k Avaliação do desempenho

A) Pode ser alterado através do ecrã de estado <Definições>.

As indicações a...d formam uma barra de estado e são exibidas em todos os ecrãs. Se no próprio ecrã já for exibida a velocidade, a indicação a muda para a hora atual em horas e minutos. Na barra de estado são indicados:

- **Velocidade/hora:** a velocidade atual em km/h ou mph/hora atual
- **Nível de apoio:** indicação do apoio atualmente selecionado numa codificação colorida
- **Luz:** um símbolo para a luz ligada
- **Nível de carga da bateria eBike:** uma indicação percentual do nível de carga atual

Na avaliação do desempenho k é-lhe indicada graficamente a velocidade momentânea (barra branca) em relação à sua velocidade média j. Através do gráfico pode detetar diretamente se a sua velocidade momentânea se encontra acima ou abaixo do seu valor médio (à esquerda do traço preto = abaixo do valor médio; à direita do traço preto = acima do valor médio).

Através da barra de orientação g pode detetar em que ecrã se encontra. O seu ecrã atual é apresentado de forma destacada. Com as teclas < (10) e > (8) pode controlar outros ecrãs.

A partir do primeiro ecrã inicial pode aceder ao ecrã de estado com a tecla < (10).

Ecrã de estado



No ecrã de estado são exibidos, ao lado da barra de estado, a hora atual, o nível de carga de todas as baterias da sua eBike e o nível de carga da bateria do seu Smartphone, se o mesmo estiver ligado via *Bluetooth*[®].

Por baixo são eventualmente mostrados símbolos para indicação de uma função *Bluetooth*[®] ativada ou de um aparelho ligado através de *Bluetooth*[®] (p. ex. um

aparelho de medição da frequência cardíaca). Também lhe é indicada a data da última sincronização entre o Smartphone e o Kiox.

Na área inferior tem acesso às **<Definições>**.

<Definições>

O acesso ao menu das definições é feito através do ecrã de estado. As **<Definições>** não podem ser acedidas nem adaptadas durante a marcha.

Com as teclas - **(11)** e + **(12)** pode selecionar a definição pretendida e abri-la, tal como eventuais submenus complementares, com a tecla de seleção **(9)**. Com a tecla **< (10)** pode deslocar-se do respetivo menu de definição para o menu anterior.

No primeiro nível de navegação encontra as seguintes áreas superiores:

- **<Registo>** – Indicações para o registo:
Este item de menu só é exibido se ainda não se tiver registado no eBike Connect.
- **<O meu eBike>** – Definições da sua eBike
Aqui pode definir a reposição automática ou manual do contador, como o dos quilómetros diários e dos valores médios para "0", bem como repor a autonomia. Pode alterar o valor do perímetro da roda predefinido pelo fabricante em ±5%. Se a sua eBike estiver equipada com **eShift**, também pode configurar o seu sistema eShift. O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Em **<Ass. eBike (Assistência eBike seguinte): [DD. Mon. AAAA] ou em [xxxxx] [km]>** é indicado o vencimento da data de serviço. Do lado dos componentes da Bike são indicados para os respetivos componentes o número de série, as versões de hardware e de software e outros dados relevantes dos componentes.
- **<O meu perfil>** – Dados do utilizador ativo
- **<Bluetooth>** – É exibida a ligação ou desligamento da função *Bluetooth*[®]:
São exibidos os aparelhos ligados.

- **<Def do sistema>** – Uma lista de opções para a definição do seu computador de bordo:
aqui pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou milhas, a hora em formato de 12 ou 24 horas, selecionar a hora, a data e o fuso horário e definir o seu idioma preferido. Pode repor o Kiox para as definições de fábrica, iniciar uma atualização do software (se disponível) e selecionar entre um design preto ou branco.
- **<Informações>** – Informações sobre o seu Kiox:
Indicações de FAQ (questões mais frequentes), certificações, informações de contacto, informações sobre licenças
Pode consultar uma descrição detalhada dos parâmetros individuais no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

Menu rápido

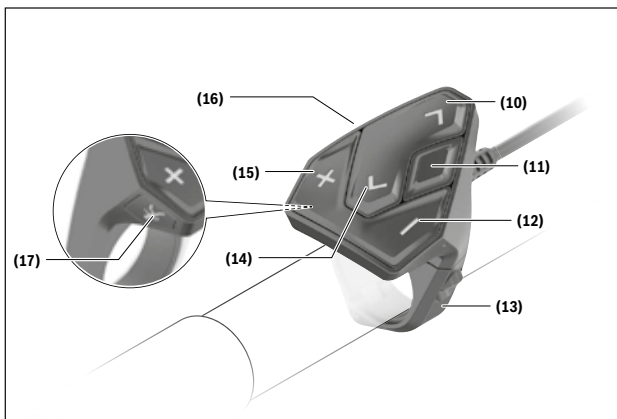
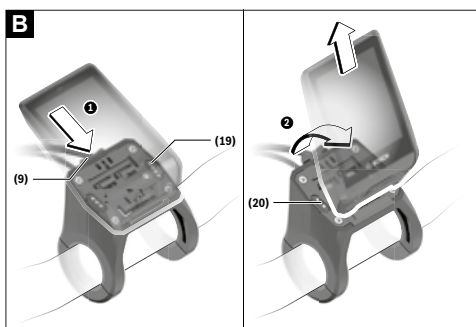
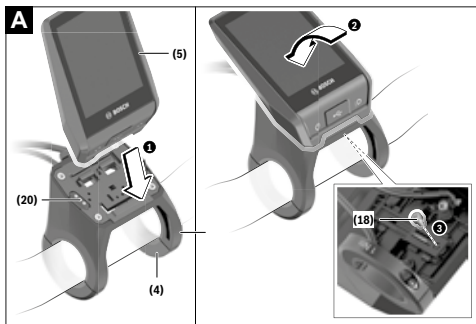
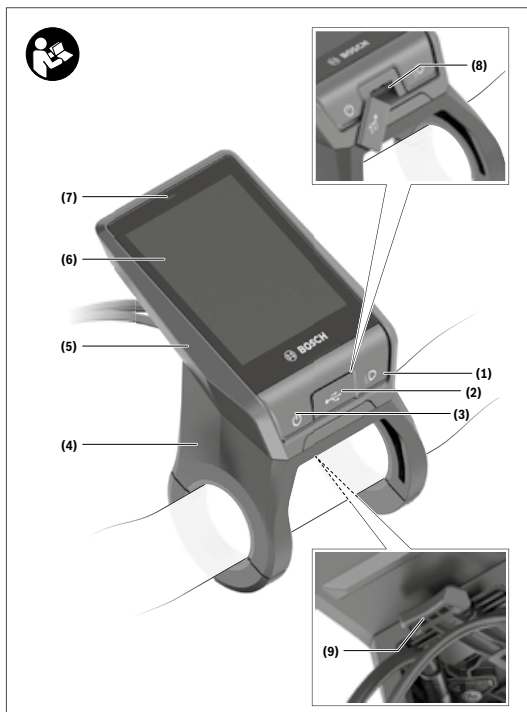
Através do **Menu rápido** são exibidas definições selecionadas que também podem ser adaptadas durante a marcha.

O **Menu rápido** pode ser acedido através da tecla de seleção **(9)**. O acesso não é possível através do **Ecrã de estado**.

Através do **Menu rápido** pode efetuar as seguintes definições:

- **<Repor trajeto?>**
Todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento são repostos para zero.
- **<eShift>**
Aqui pode definir a cadência.
- **<eSuspension>**
Aqui pode definir um dos modos de amortecimento ou suspensão definidos pelo fabricante.

Consola Nyon



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Ajuste a luminosidade do mostrador, de forma a conseguir observar adequadamente as informações importantes como velocidade ou símbolos de advertência.** Uma luminosidade do mostrador ajustada incorretamente pode provocar situações perigosas.
- ▶ **Antes de iniciar um programa de treino, consulte o seu médico para saber as cargas que são apropriadas para si.** Só assim poderá evitar uma possível sobrecarga para a sua condição física.
- ▶ **Se for utilizado um sensor de frequência cardíaca, a frequência cardíaca pode ser falsificada devido a interferências eletromagnéticas.** A frequência cardíaca exibida serve apenas como referência. Não assumimos qualquer responsabilidade pelas consequências provocadas por frequências cardíacas exibidas incorretamente.
- ▶ **Nyon não é um produto de tecnologia médica.** Os valores indicados no ecrã Fitness podem divergir dos valores reais.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com *Bluetooth®* e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth®* em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização

desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

Aviso sobre privacidade

Se o computador de bordo for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no computador de bordo poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Instruções de segurança em combinação com a navegação

- ▶ **Não planeie rotas durante a marcha. Pare e introduza um novo local de destino apenas quando estiver parado.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Interrompa a sua rota quando a navegação lhe sugerir um caminho que, relativamente às suas competências de condução, seja ousado, arriscado ou perigoso.** Deixe que o aparelho de navegação lhe sugira uma rota alternativa.
- ▶ **Não desrespeite nenhum sinal de trânsito, mesmo que a navegação lhe especifique um determinado caminho.** O sistema de navegação não pode ter em conta obras ou desvios temporários.
- ▶ **Não utilize a navegação em situações pouco claras ou críticas para a segurança (bloqueios de estradas, desvios, etc.).** Leve sempre consigo mapas adicionais e meios de comunicação.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O computador de bordo **Nyon (BUI350)** destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados da viagem.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Pode consultar mais informações sobre este assunto em www.Bosch-eBike.com.

Em www.Bosch-eBike.com encontra igualmente um manual de instruções online com orientações sobre a utilização da aplicação e do portal.

O **Nyon (BUI350)** não é adequado para uma navegação sem bicicleta (para caminhantes ou condutores de automóvel).

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) Tecla da iluminação da bicicleta
- (2) Tampa de proteção da tomada USB
- (3) Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- (4) Suporte do computador de bordo^{A)}
- (5) Computador de bordo
- (6) Mostrador (sensível ao toque)
- (7) Sensor de luminosidade
- (8) Tomada USB
- (9) Mecanismo de desbloqueio
- (10) Tecla para deslocar para a frente
- (11) Tecla de seleção
- (12) Tecla para reduzir o apoio
- (13) Suporte da unidade de comando
- (14) Tecla para deslocar para trás
- (15) Tecla para aumentar o apoio
- (16) Unidade de comando
- (17) Tecla do auxiliar de arranque/auxiliar de empurre
WALK
- (18) Parafuso de bloqueio do computador de bordo
- (19) Contactos para o motor
- (20) Contactos com a unidade de comando

A) No que respeita à fixação no guidador são possíveis soluções específicas do cliente também sem braçadeiras de guidador.

Dados técnicos

Computador de bordo		Nyon
Código do produto		BUI350
Memória interna geral	GB	8
Corrente de carga (saída) máx. na ligação USB	mA	1500
Tensão de carga máx. na ligação USB	V	5
Cabo USB de carregamento		1 270 016 360
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 1000
Tipo de proteção		IP x7
Padrões Wi-Fi suportados		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso, aprox.	kg	0,2
Wi-Fi		
- Frequência	MHz	2400-2480
- Capacidade de emissão	mW	< 100
Bluetooth®		
- Frequência	MHz	2400-2480
- Capacidade de emissão	mW	< 10

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **Nyon (BUI350)** está em conformidade com as diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

O computador de bordo possui antenas internas separadas para Bluetooth, Wi-Fi e GPS com uma potência de saída. As antenas não estão acessíveis ao utilizador. Qualquer alteração efetuada pelo utilizador infringe a autorização legal para este produto.

Montagem

- ▶ **Desative e retire o computador de bordo, quando montar ou trabalhar no suporte.** Deste modo evita falhas de funcionamento/utilizações incorretas.
- ▶ **Desative e retire o computador de bordo, quando montar ou desmontar o parafuso de bloqueio.** Deste modo evita falhas de funcionamento/utilizações incorretas.

Colocar e retirar o computador de bordo (ver figuras A–B)

Para **colocar** o computador de bordo **(5)** posicione-o primeiro com a parte inferior no suporte **(4)** e, em seguida, pressione-o para a frente, até o computador de bordo encaixar de forma audível. Retifique-se de que o computador de bordo está bem encaixado.

Para **retirar** o computador de bordo **(5)** pressione o mecanismo de desbloqueio **(9)** e retire o computador de bordo para cima.

- ▶ **Retire o computador de bordo quando estacionar a eBike.**

É possível bloquear o mecanismo de desbloqueio com um parafuso. Para o efeito, desmonte o suporte **(4)** do guidador. Coloque o computador de bordo no suporte. Enrosque o parafuso de bloqueio **(18)** (rosca M3, 5 mm de comprimento) a partir de baixo na rosca do suporte prevista para o efeito. Monte novamente o suporte no guidador.

Nota: o parafuso de bloqueio não é uma proteção antirroubo.

Funcionamento

Colocação em funcionamento do sistema eBike

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria eBike com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O computador de bordo está montado corretamente no suporte.
- A bateria do computador de bordo tem de ter carga suficiente.

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com o computador de bordo e a bateria eBike montados, prima uma vez por breves instantes a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo.
- Com o computador de bordo colocado, prima a tecla de ligar/desligar da bateria da eBike (existem versões específicas do fabricante de bicicletas nas quais não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A

potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25/45 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25/45 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante no mínimo 3 segundos.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar/desligar (existem soluções específicas do fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar/desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Nota: Nyon **(BUI350)** é, assim, colocado em modo standby.

- Retire o computador de bordo do suporte.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premeida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

Nyon **(BUI350)** entra no modo standby.

Modo standby

Pode colocar o seu computador de bordo num modo standby, que permite um arranque acelerado do computador de bordo e do sistema.

Pode aceder ao modo standby com as seguintes medidas:

- Para tal, prima a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante no mínimo 1 segundo, contudo não mais de 3 segundos.
- Aguarde 10 min até o sistema se desligar.
- Desligue a bateria na tecla de ligar/desligar da bateria. O modo standby é terminado se premir a tecla de ligar/desligar **(3)** do computador de bordo durante 1 segundo.

O modo standby é terminado e o computador de bordo desliga-se automaticamente, se o nível de carga da bateria do computador de bordo for inferior a 75 %. No máximo à meia-noite (0 horas) o computador de bordo desliga de qualquer forma.

Se não for possível ligar o Nyon **(BUI350)** ou se este não funcionar corretamente, prima prolongadamente (aprox. 15 s) a tecla de ligar/desligar. Deste modo, o funcionamento incorreto pode ser eliminado.

Abastecimento de energia do computador de bordo

Se o computador de bordo estiver no suporte **(4)**, se estiver montada uma bateria eBike com carga suficiente e se o sistema eBike estiver ligado, a bateria do computador de bordo é abastecida e carregada com energia pela bateria eBike.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o abastecimento de energia é feito através da bateria do computador de bordo. Se a bateria do computador de bordo

estiver fraca, é exibida uma mensagem de aviso no mostrador.

Para carregar a bateria do computador de bordo, volte a colocar o computador de bordo no suporte (4). Tenha em atenção que se não estiver a carregar a bateria eBike, o sistema eBike desliga-se automaticamente após 10 minutos se não for efetuada qualquer ação. Neste caso, o carregamento da bateria do computador de bordo também cessa.

Também pode carregar o computador de bordo através da ligação USB (8). Para o efeito, abra a tampa de proteção (2). Ligue a tomada USB do computador de bordo através de um cabo micro USB a um carregador USB comum (não incluído no volume de fornecimento padrão) ou à ligação USB de um computador (máx. 5 V de tensão de carga; máx. 1500 mA de corrente de carga).

Se a bateria do computador de bordo não for recarregada, a data e a hora são mantidas durante aprox. 6 meses.

Nota: para que a durabilidade máxima da bateria do computador de bordo seja alcançada, esta deve ser recarregada a cada três meses durante uma hora.

Tomada USB

O computador de bordo pode ser carregado através da ligação USB.

Para tal, abra a tampa de proteção (2) da ligação USB (8) no computador de bordo. Conecte a ligação USB do aparelho externo à tomada USB (8) do computador de bordo através de um cabo USB de carregamento micro A – micro B (disponível junto do seu agente autorizado eBike da Bosch).

Após a utilização, a ligação USB tem de ser novamente fechada cuidadosamente com a tampa de proteção (2).

Uma conexão USB não é uma ligação de encaixe à prova de água. Nos trajetos com chuva, não pode ficar conectado qualquer aparelho externo e a ligação USB tem de estar completamente fechada com a tampa de proteção (2).

Não é possível carregar aparelhos externos através da ligação USB.

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria eBike g (ver "<Ecrã Viagem>", Página Português – 7) pode ser visualizado na linha de estado. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria eBike.

Cor da indicação	Explicação
Branco	A bateria eBike está carregada a mais de 30%.
Amarelo	A bateria eBike está carregada entre 15% e 30%.
Vermelho	A bateria eBike está carregada entre 0% e 15%.
Vermelho + !	A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado. A capacidade restante será

Cor da indicação	Explicação
	disponibilizada para a iluminação da bicicleta e para o computador de bordo.

Se a bateria eBike for carregada na roda, é exibida uma mensagem correspondente.

Se o computador de bordo for retirado do suporte (4), o nível de carga da bateria exibido por último permanece guardado.

Colocação em funcionamento do computador de bordo

- ▶ **Remova a película de proteção do mostrador antes da primeira colocação em funcionamento, para assegurar a plena funcionalidade do computador de bordo.** Se a película de proteção ficar no mostrador, tal pode afetar a funcionalidade/desempenho do computador de bordo.
- ▶ **A plena funcionalidade do computador de bordo não pode ser assegurada com a utilização de películas de proteção do mostrador.**

O Nyon é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. Antes da primeira utilização é necessário carregar totalmente a bateria Nyon através da ligação USB ou através do sistema eBike.

Quando liga o computador de bordo, pode partir logo em pouco tempo (cerca de 4 segundos). No período seguinte, o computador de bordo recarrega o sistema operativo completo em segundo plano.

Nota: Se ligar o computador de bordo pela primeira vez, este necessita de mais tempo para ficar pronto a começar. Se o computador de bordo estiver ligado a uma Wi-Fi, o utilizador será eventualmente informado da existência de uma nova atualização. Descarregue a atualização e instale a versão atual.

Definição do nome de utilizador

Para poder utilizar todas as funções do sistema de operação terá de se registar online.

Através de um nome de utilizador pode, entre outras coisas, ver os seus dados de condução, planear rotas offline e transferir estas rotas para o computador de bordo.

Pode criar o seu nome de utilizador através da sua aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** ou diretamente em www.eBike-Connect.com. Introduza os dados necessários para o registo. Pode descarregar a aplicação de Smartphone **Bosch eBike Connect** gratuitamente através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Ligação do computador de bordo ao portal

A ligação do computador de bordo ao portal é estabelecida através de uma ligação WiFi.

Proceda da seguinte forma:

- Prima <Conectar> no <Ecrã de estado>.
- Selecione <Wi-Fi>.
- Selecione uma rede.

– Introduza o seu nome de utilizador e palavra-passe. Depois de a ligação ser corretamente estabelecida, todos os dados são sincronizados com o computador de bordo.

Ligação do computador de bordo com a aplicação Bosch eBike Connect

Uma ligação com o smartphone é feita da seguinte forma:

- Inicie a aplicação.
- Seleccione o separador **<A minha eBike>**.
- Seleccione **<Adicionar novo dispositivo eBike>**.
- Insira o **Nyon (BUI350)**.

Agora é exibida na aplicação a indicação de que deve ser premida a tecla Iluminação da bicicleta **(1)** durante 5 s no computador de bordo.

Pressione durante 5 s a tecla **(1)**. O computador de bordo ativa a ligação *Bluetooth® Low Energy* automaticamente e comuta para o modo de emparelhamento.

Siga as instruções no mostrador. Quando o processo de emparelhamento estiver concluído, são sincronizados os dados de utilizador.

Nota: A ligação *Bluetooth®* não tem de ser ativada manualmente.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando **(16)** pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (**eMTB** apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **augmentar** o nível de apoio, prima brevemente a tecla **+** **(15)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação. Para **reduzir** prima a tecla **-** **(12)**.

A potência do motor solicitada é exibida na indicação **j**. A potência máxima do motor depende do nível de apoio selecionado.

Se o computador de bordo for retirado do suporte **(4)**, o nível de apoio exibido por último permanece guardado, a indicação **j** da potência do motor fica vazia.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo **6 km/h**. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla **WALK** no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla **+** e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio **OFF**.

O auxiliar de empurre é **desligado**, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla **+**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os **6 km/h**.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo através do computador de bordo premindo a tecla Iluminação da bicicleta **(1)**.

Antes do início de cada viagem, verifique o funcionamento correto da iluminação da bicicleta.

Com a luz ligada, acende-se a indicação do farol **f** na barra de estado do mostrador.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Lock (funções premium)

A função Lock pode ser adquirida na **<Loja>** da aplicação eBike-Connect. Depois de ligar a função Lock, o suporte do motor eBike é desativado, retirando o computador de bordo. A ativação depois só é possível com o computador de bordo pertencente à eBike.

Pode consultar um manual detalhado sobre este assunto no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com

Acompanhamento de atividades

Para gravar as atividades, é necessário um registo ou iniciar sessão no portal eBike-Connect ou a aplicação eBike-Connect.

Para gravar as atividades, tem de concordar com o armazenamento de dados de localização no portal ou na aplicação. Só depois é que as suas atividades serão exibidas no portal e na aplicação. A posição só é gravada quando o computador de bordo está ligado à aplicação eBike Connect. As atividades são exibidas logo durante a viagem após uma sincronização na aplicação e no portal.

eShift (opcional)

O termo eShift refere-se à ligação de sistemas de mudanças eletrónicos no sistema eBike. Os componentes eShift estão ligados eletricamente ao motor pelo fabricante. A operação dos sistemas de mudanças eletrónicos está descrita num manual de instruções próprio.

ABS – Sistema antibloqueio (opcional)

Se a roda estiver equipada com um Bosch-eBike-ABS, que dispõe de uma luz de controlo externa, a luz de controlo é exibida no mostrador do **Nyon (BUI350)** no arranque do sistema e em caso de erro. Detalhes sobre o ABS e o modo de funcionamento encontram-se no manual de instruções do ABS.

Atualizações de software

Se o **Nyon (BUI350)** estiver ligado via WiFi, é verificado automaticamente se existe um software mais atual. Se estiver disponível uma atualização de software, o utilizador é informado através de uma nota. Alternativamente, o utilizador pode procurar atualizações manualmente em **<Definições sistema>**.

Indicações para conduzir com o sistema eBike

Manuseamento cuidado da eBike

Respeite as temperaturas de funcionamento e de armazenamento dos componentes da eBike. Proteja o motor, o computador de bordo e a bateria de temperaturas extremas (p.ex. de uma radiação solar intensa sem ventilação em simultâneo). Os componentes (especialmente a bateria) podem ficar danificados devido a temperaturas extremas.

Mantenha o ecrã do Nyon limpo. Se estiver sujo, a deteção da luminosidade pode funcionar incorretamente. No modo de navegação, a mudança dia/noite pode ser errónea.

Se ocorrer uma mudança abrupta das condições ambientais, pode suceder que o vidro fique embaçado na parte de dentro. Passado pouco tempo ocorre uma compensação da temperatura e o embaçamento desaparece.

O sistema de operação Nyon

O sistema de operação Nyon é composto por três componentes:

1. O computador de bordo Nyon com unidade de comando

2. A aplicação para smartphone **Bosch eBike Connect**

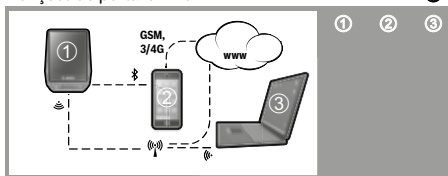
3. O portal online www.eBike-Connect.com

Em todos os componentes é possível administrar ou utilizar muitas definições e funções. Só é possível aceder ou operar algumas definições e funções através de determinados componentes. A sincronização dos dados é feita automaticamente se existir uma ligação **Bluetooth®/Internet**. A tabela seguinte exhibe um resumo das funções possíveis.

Funções do computador de bordo ①

Funções da aplicação para smartphone ②

Funções do portal online ③



	①	②	③
Login/registo	✓	✓	✓
Alteração das configurações	✓	✓	✓
Registo dos dados da viagem	✓		
Indicação em tempo real dos dados da viagem	✓		
Preparação/análise dos dados da viagem		✓	✓
Criação de indicações definidas pelo utilizador	✓		
Indicação do local de permanência atual	✓ ^{A)}	✓ ^{A)}	✓
Navegação	✓		
Planeamento de rotas	✓	✓	✓
Indicação da autonomia restante (círculo à volta da localização atual)	✓		
Efeito do treino em tempo real	✓		
Vista geral dos trajetos		✓	✓
Compra de funções Premium		✓	

A) GPS necessário

Funções Premium

As funções standard do sistema de operação **Nyon (BUI350)** podem ser ampliadas mediante a aquisição de **funções Premium** na App Store para iPhones Apple ou na Google Play Store para aparelhos Android.

Para além da aplicação gratuita **Bosch eBike Connect** estão disponíveis várias funções Premium pagas. Pode consultar a lista detalhada das aplicações adicionais disponíveis no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com.

Indicações e definições no computador de bordo

Nota: todas as apresentações e textos da interface das páginas seguintes representam a versão aprovada do software. Após atualizações do software, pode suceder que as apresentações e/ou textos da interface se alterem ligeiramente após uma atualização.

Nyon dispõe de um ecrã sensível ao toque. Percorrendo para a direita ou para a esquerda é possível avançar e retroceder pelos diferentes ecrãs. Premindo é possível aceder a funções ou submenus no ecrã de estado.

Nyon dispõe de ecrãs padrão e ecrãs predefinidos. Contudo, o utilizador também pode criar os seus próprios ecrãs. A ordem e o número de ecrãs podem ser determinados pelo utilizador. Para os ecrãs podem ser utilizados, no máx., 25 mosaicos. A descrição dos ecrãs neste manual de instruções é feita segundo a configuração básica presente no fornecimento do computador de bordo.

Os ecrãs padrão são:

- <Ecrã Viagem>
- <Ecrã de estado>
- <Ecrã do mapa>
- <Ecrã Dados da viagem>
- <Ecrã de análise>

Aos ecrãs predefinidos pertencem:

- <Ecrã Fitness>
- <Ecrã eBTT>
- <Ecrã Fácil>

Com as teclas < (14) e > (10) é possível aceder aos diversos ecrãs com as informações dos valores de condução mesmo durante a marcha. Assim, as duas mãos podem permanecer no guiador durante a marcha.

Com as teclas + (15) e - (12) pode aumentar ou reduzir o nível de apoio.

As <Configurações>, acessíveis através do <Ecrã de estado>, não podem ser adaptadas durante a marcha.

<Ecrã Viagem>



- a** Velocidade
- b** Unidade da velocidade
- c** Hora^{A)}
A hora atual é exibida de acordo com o fuso horário selecionado. O ajuste é feito automaticamente por GPS.
- d** Nível de apoio
Dependendo do nível de apoio é determinada a cor do ecrã.
- e** Ligação ao sensor de frequência cardíaca
É também um marcador de posição para outros eventos. A indicação é dada se o evento ocorrer (p.ex. ligação ao smartphone).
- f** Farol
O símbolo é exibido se o farol for ligado.
- g** Carga da bateria eBike
- h** Informação da autonomia^{B)C)}
- i** Distância percorrida
- j** Potência do motor
- k** Desempenho próprio

A) Em eBikes com ABS, a hora é substituída pela inscrição ((ABS)) no arranque do sistema ou se ocorrer um erro no ABS.

B) Com a navegação **ativa** é exibida uma bandeira quadriculada no fim da escala e a distância restante até ao destino. Com uma capacidade suficiente da bateria eBike, a parte direita da escala é apresentada a verde. Se a parte direita da escala for exibida a laranja ou vermelho, significa que com o nível de apoio atualmente definido não há certeza ou é impossível alcançar o destino com apoio do motor. Escolhendo um nível de apoio mais baixo, a autonomia restante da bateria pode eventualmente ser suficiente para o destino pretendido.

C) Com a navegação **não ativa** são exibidos à esquerda os quilómetros percorridos e à direita a autonomia.

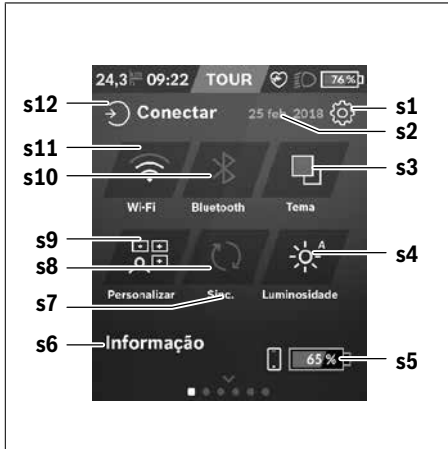
As indicações **a ... g** formam a barra de estado e são exibidos em cada ecrã.

Se o computador de bordo for retirado do suporte, a barra de estado muda:



- I Carga da bateria do computador de bordo
Com um acoplamento *Bluetooth®* e/ou Wi-Fi existente são exibidos os ícones correspondentes ao centro.
- g Carga da bateria eBike
Último nível de carga da bateria eBike

<Ecrã de estado>



- s1 Botão <Configurações>
- s2 Data
- s3 <Tema>
Aqui é possível alternar entre um fundo claro e escuro.
- s4 Botão <Luminosidade>
Aqui é possível selecionar os seguintes níveis de luminosidade: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- s5 Carga da bateria Smartphone
- s6 <Informações>
Aqui são exibidos os últimos eventos (p. ex. download de mapas).
- s7 Momento da última sincronização
- s8 Botão Sincronização
- s9 Botão <Ecrãs>
Através deste botão é possível adaptar a ordem de ecrãs e os conteúdos.
- s10 Botão <Bluetooth>
Tocar: ativar/desativar
Manter premido: acesso rápido ao menu *Bluetooth®*
- s11 Botão <Wi-Fi>
Tocar: ativar/desativar
Manter premido: acesso rápido ao menu Wi-Fi

s12 <Conectar>

Aqui o utilizador pode ligar-se com a sua identificação.

<Configurações>

O acesso ao menu das definições é feito através do ecrã de estado. As <Configurações> não podem ser acedidas nem adaptadas durante a marcha.

Toque no botão Configurações <Configurações> e seleccione o ajuste/submenu pretendido. Premindo a seta para retroceder no cabeçalho acede ao menu anterior. Premindo o símbolo x (no cabeçalho à direita) fecha o menu das definições.

No primeiro nível de definições encontra as seguintes áreas superiores:

- <Def. de mapa>

Através do <Def. de mapa> é possível seleccionar a visualização do mapa (2D/3D), verificar os mapas descarregados e as atualizações dos mapas e descarregar os mapas recomendados.

- <A minha eBike>

Configurações da sua eBike: Aqui pode definir a reposição automática ou manual do contador, como o dos quilómetros diários e dos valores médios para "0", bem como repor a autonomia. Pode alterar o valor do perímetro da roda predefinido pelo fabricante em $\pm 5\%$. Se a sua eBike estiver equipada com eShift, também pode configurar o seu sistema eShift. O agente autorizado de bicicletas pode basear a data de serviço numa determinada quilometragem e/ou período de tempo. Do lado dos componentes da Bike são indicados para os respetivos componentes o número de série, as versões de hardware e de software e outros dados relevantes dos componentes.

- <Personalizar>

Através deste item de menu é possível adaptar o ecrã e o conteúdo dos mosaicos às necessidades pessoais.

- <Ligações>

Aqui é possível definir as ligações *Bluetooth®* e Wi-Fi

- <O meu perfil>

Aqui é possível introduzir ou adaptar os dados do utilizador ativo.

- <Definições sistema>

Aqui pode visualizar a velocidade e a distância em quilómetros ou milhas, a hora em formato de 12 ou 24 horas, seleccionar a hora, a data e o fuso horário e definir o seu idioma preferido. Pode repor o Nyon para as configurações de fábrica, iniciar uma atualização do software (se disponível) e seleccionar entre um design preto ou branco.

- <Informações>

Indicações de FAQ (questões mais frequentes), certificações, informações de contacto, informações sobre licenças. Pode consultar uma descrição detalhada dos parâmetros individuais no manual de instruções online em www.Bosch-eBike.com.

<Ecrã do mapa>

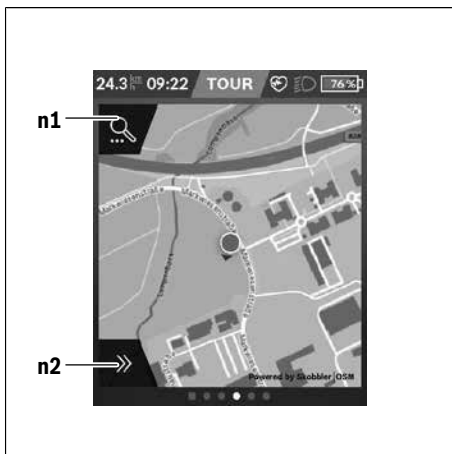
A navegação é feita através dos mapas baseados em Open Street Map (OSM).

Quando liga o Nyon, este inicia a localização de satélites para poder receber os sinais GPS. Assim que sejam encontrados satélites suficientes, o ponto de localização muda a sua cor de cinzento para azul. A localização de satélites pode demorar um pouco mais se as condições meteorológicas ou a localização forem desfavoráveis. Se, após um longo período, não tiverem sido localizados quaisquer satélites, reinicie o Nyon.

A primeira localização de satélites pode demorar alguns minutos.

Para alcançar a melhor precisão de posicionamento, a primeira localização de satélites deve ser feita ao ar livre. Idealmente deve aguardar alguns minutos na mesma localização, mesmo se a posição já tiver sido encontrada.

Assim que o Nyon tiver determinado a sua localização, esta é exibida no mapa. Para **ampliar** a secção do mapa, toque no ecrã tátil com **dois** dedos e afaste-os. Para **reduzir** a secção do mapa, aproxime os dois dedos. Para **deslocar** o mapa, basta deslocar o mapa com os dois dedos apoiados no ecrã. Para **seleccionar um destino** deixe um dedo prolongadamente no mapa.



n1 Pesquisa de navegação

n2 Funções de navegação

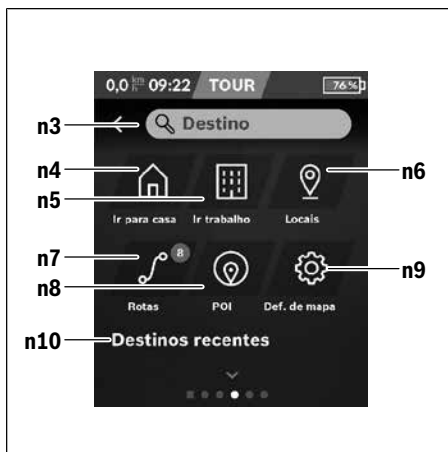
Nas funções de navegação **n2** pode seleccionar os seus destinos de forma a que os consiga alcançar com o nível de carga actual.

Durante uma navegação ativa, o utilizador recebe informações sobre a possibilidade de alcançar o seu destino no modo auxiliar actual e com o nível de carga da bateria eBike actual.

O círculo em volta da sua localização indica a distância que pode percorrer com a carga da bateria actual, tendo em consideração o nível de apoio

definido e o terreno de circulação. Em caso de alteração do nível de apoio, o círculo é devidamente adaptado.

Se seleccionar a pesquisa de navegação **n1**, obtém o seguinte menu:



n3 Campo de entrada <Destino>

Introduza aqui o seu endereço de destino ou um POI (p. ex. restaurante). Em função da introdução são-lhe apresentados os endereços possíveis num perímetro de 100 km.

n4 Botão <Casa>

Seleccionando este botão é conduzido para o seu endereço da residência.^{A)}

n5 Botão <Trabalho>

Seleccionando este botão é conduzido para o seu endereço do trabalho.^{A)}

n6 Botão <Meus locais>

Seleccionando este botão encontra os seus locais memorizados, que foram sincronizados a partir da aplicação ou do portal.

n7 Botão <Minhas rotas>

As rotas memorizadas no portal são exibidas e, em seguida, sincronizadas.

n8 Botão <POI>

Seleccionando este botão encontra destinos de interesse comum, como p. ex. restaurantes ou comércio.

n9 Botão <Definições de mapa>

Seleccionando este botão pode adaptar a visualização dos mapas ou gerir os seus mapas.

n10 <Destinos recentes>

Aqui aparece a listagem das últimas rotas e dos últimos locais.

A) São adotados e exibidos os dados da aplicação e do portal. Quando tiver introduzido o destino, é exibida primeiro a rota mais rápida (<Rápido>). Adicionalmente também pode

selecionar a rota cénica (<Cénico>) ou a rota BTT (<BTT>). Em alternativa pode deixar-se levar até casa (se tiver guardado no portal o endereço da residência), selecionar um dos últimos destinos ou recorrer a locais e rotas memorizados.

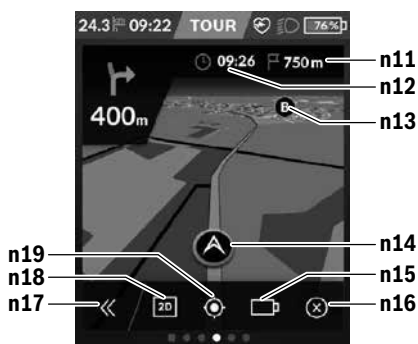
A autonomia restante da bateria é calculada e indicada de acordo com as condições topográficas. O cálculo da autonomia topográfica vai até no máximo 100 km.

Se tiver importado ou planeado rotas GPX através do portal online, estas são transferidas para o Nyon através de Bluetooth® ou de uma ligação WiFi. Quando necessário, pode iniciar estas rotas. Se se encontrar na proximidade da rota, pode deixar-se conduzir até ao ponto inicial ou iniciar diretamente a navegação da rota.

Com temperaturas abaixo dos 0 °C deve contar com grandes divergências na medição da altitude.

Navegação ativa

A figura que se segue exhibe, a título de exemplo, uma navegação ativa com explicações dos símbolos exibidos.



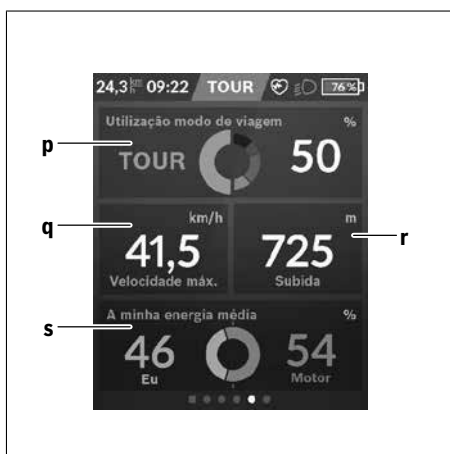
- n11 Distância até ao destino
- n12 Hora de chegada
- n13 Destino
- n14 Posição atual
- n15 Indicador de autonomia da bateria
- n16 Terminar navegação ativa
- n17 Abrir e fechar painel (voltar à pesquisa)
- n18 Alternar entre visualização 2D e 3D
- n19 Centrar visualização (voltar à posição atual)

<Ecrã Dados da viagem>



- i <Distância de viagem>
Indicação do trajeto percorrido
- m <Temp Viagem>
Indicação da duração da viagem
- n <Velocidade média>
Indicação da velocidade média
- o <Altitude>
Indicação da altitude acima do nível do mar

<Ecrã de análise>



- p <Utilização modo de viagem>
Indicação da utilização dos diferentes modos de condução
- q <Velocidade máx.>
Indicação da velocidade máxima

- r **<Subida>**
Indicação da subida
- s **<Potência média>**
Indicação da relação do desempenho próprio em comparação com a potência do motor

Criação de um ecrã próprio

Para interligar ecrãs predefinidos ou criar novos ecrãs, aceda ao ecrã de estado e selecione o botão Adaptar s9. No rodapé são disponibilizados 4 ícones para poder realizar uma adaptação.

Opcionalmente, a função também pode ser iniciada através de **<Configurações>** → **<Ecrãs>**.

Tem as seguintes opções à sua disposição:

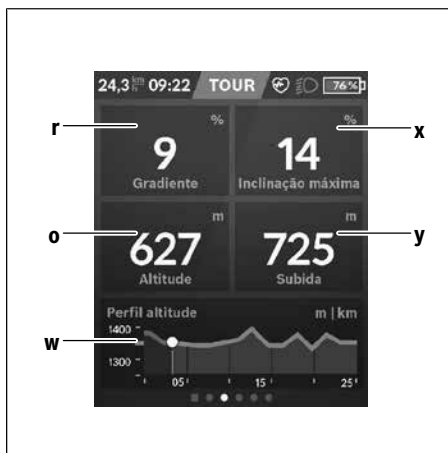
- Deslocar ecrãs
- Criar novos ecrãs
- Eliminar ecrãs
- Adicionar ecrãs predefinidos

<Ecrã Fitness> (ecrã predefinido)



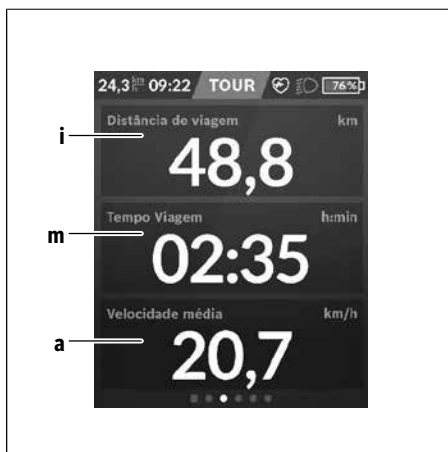
- t **<A minha energia>**
Indicação do desempenho próprio
- u **<Cadência>**
Indicação da cadência
- r **<Freq. cardíaca>**
Indicação da frequência cardíaca
- v **<Calorias>**
Indicação das quilocalorias gastas

<Ecrã eBTT> (ecrã predefinido)



- r **<Gradiente>**
Indicação da subida
- o **<Altitude>**
Indicação da altitude acima do nível do mar
- w **<Perfil altitude viagem>**
Indicação do perfil de altitude
- x **<Inclinação máxima>**
Indicação do gradiente máximo
- y **<Subida>**
Indicação dos metros de altitude superados

<Ecrã Fácil> (ecrã predefinido)



- i **<Distância de viagem>**
Indicação do trajeto percorrido
- m **<Temp Viagem>**
Indicação da duração da viagem

a <Velocidade média>

Indicação da velocidade média

<Menu rápido>

Através do menu rápido são exibidas configurações selecionadas que também podem ser alteradas durante a marcha.

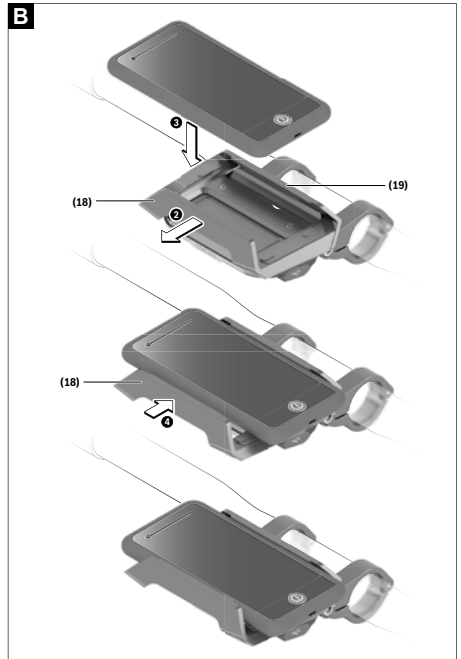
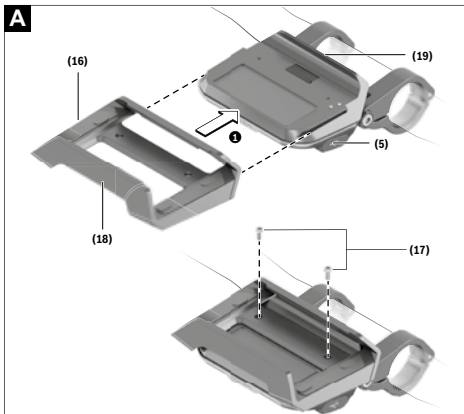
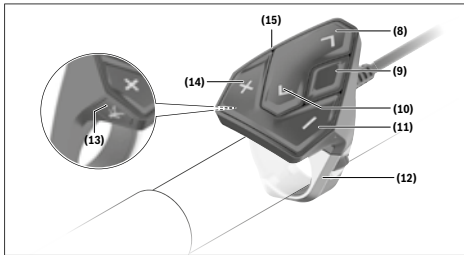
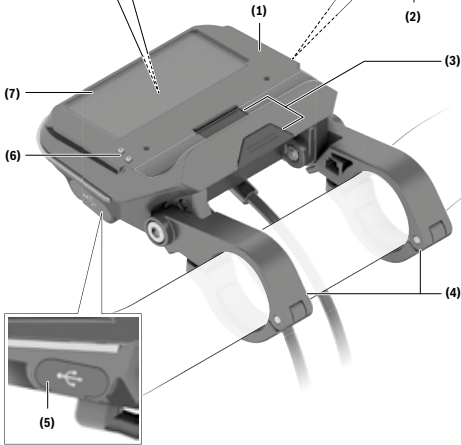
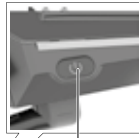
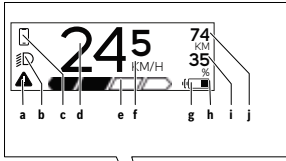
O menu rápido pode ser acedido através da tecla de seleção **(11)**. Com as teclas **< (14)** e **> (10)** pode controlar outros ecrãs. A seleção dos pontos de submenu é feita através das teclas **+ (15)** e **- (12)**.

A partir do **<Ecrã de estado>** não consegue aceder ao **<Menu rápido>**.

Através do **<Menu rápido>** pode aceder aos seguintes submenus:

- **<Rep. dados viagem>**
Através deste submenu pode repor todos os dados dos trajetos percorridos até ao momento para zero.
- **<Selecionar Destino>**
Através deste submenu pode memorizar a sua posição atual ou deixar-se navegar até casa.
- **<Zoom do mapa>**
Através deste submenu pode ampliar ou reduzir a secção do mapa.
- **<Luminosidade>**
Através deste submenu pode selecionar diferentes níveis de luminosidade: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- **<Tema>**
Através deste submenu pode selecionar um fundo claro e escuro.
- **<eShift>** (opcional)
Através deste submenu pode definir a cadência.
- **<Modos de viagem personalizados>** (Função Premium, obtida através da App Store ou Google Play Store)
Através deste submenu pode selecionar modos de condução individuais.
- **<Menu rápido>**
Através deste submenu pode voltar a sair do **<Menu rápido>**.

SmartphoneHub



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente. Se desejar efetuar entradas no seu computador de bordo, para além da mudança do nível de apoio, pare e introduza os respetivos dados.
- ▶ **Não abra o computador de bordo.** A abertura pode destruir o computador de bordo e o direito à garantia será extinto.
- ▶ **Não use o computador de bordo como punho.** Ao levantar a eBike pelo computador de bordo, pode danificá-lo de forma irreparável.
- ▶ **Não coloque a bicicleta invertida sobre o guidão e o selim, caso o SmartphoneHub ou o respetivo suporte sobressaiam do guidão.** O SmartphoneHub ou o suporte pode ficar irreparavelmente danificado.
- ▶ **Cuidado!** Na utilização do computador de bordo com *Bluetooth*[®] e/ou WiFi pode ocorrer interferência de outros aparelhos ou instalações, aviões ou dispositivos médicos (p. ex. pacemaker, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth*[®] na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o computador de bordo com *Bluetooth*[®] em aviões. Evite a operação prolongada em contacto direto com o corpo.
- ▶ A marca *Bluetooth*[®] são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Bosch eBike Systems possui a devida autorização.
- ▶ **O computador de bordo está equipado com uma interface rádio. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Não se deixe distrair do trânsito ao utilizar os produtos COBI.Bike e observe sempre a legislação vigente no seu país para o funcionamento permitido da sua bicicleta no trânsito rodoviário. É nomeadamente proibido levantar e guardar o Smartphone na mão no trânsito rodoviário.**
- ▶ **Consulte um médico antes de usar programas de aplicação de fitness.** As aplicações de fitness podem sobrecarregar as pessoas fisicamente.

Nota: recomendamos uma idade mínima de 10 anos para a utilização dos produtos COBI.Bike.

Aviso sobre privacidade

Se o SmartphoneHub for enviado para a assistência técnica da Bosch para efeitos de manutenção, os dados guardados no aparelho poderão ser eventualmente transmitidos à Bosch.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

O SmartphoneHub destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

A descrição de outras funções pode ser encontrada na versão online deste manual em

www.Bosch-eBike.com/smartphonehub-manual.

O **SmartphoneHub** foi pensado para a utilização com um Smartphone.

No entanto, os dados de condução básicos são também representados no mostrador do SmartphoneHub. Podem ser adicionadas mais informações e funções através da aplicação de Smartphone **COBI.Bike**.



A comunicação entre o SmartphoneHub e Smartphone processa-se mediante uma ligação *Bluetooth*[®].

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações das peças da bicicleta são esquemáticas, exceto o motor, o computador de bordo incl. a unidade de comando, o sensor de velocidade e os respetivos suportes e podem ser diferentes na sua eBike.

- (1) SmartphoneHub
- (2) Tecla de ligar/desligar do SmartphoneHub
- (3) Alavanca de desbloqueio do suporte do Smartphone
- (4) Suporte do SmartphoneHub^{A)}
- (5) Tampa de proteção da tomada USB
- (6) Alimentação de corrente do suporte do Smartphone
- (7) Mostrador
- (8) Tecla para deslocar para a frente
- (9) Tecla de seleção
- (10) Tecla para deslocar para trás
- (11) Tecla para reduzir o apoio –
- (12) Suporte da unidade de comando
- (13) Tecla do auxiliar de empurre **WALK**
- (14) Tecla para aumentar o apoio/ligar/desligar a luz +

- (15) Unidade de comando
- (16) Suporte universal
- (17) Parafusos de fixação para suporte universal
- (18) Estribo de fixação dianteiro
- (19) Estribo de fixação traseiro

A) No que respeita à fixação no guidador são possíveis soluções específicas do cliente também sem braçadeiras de guidador.

Elementos de indicação do SmartphoneHub

- a Indicação de erros
- b Indicação da iluminação da bicicleta
- c Indicação da ligação do Smartphone
- d Velocidade
- e Indicação do nível de apoio
- f Indicação da unidade
- g Indicação da segunda bateria (opcional)
- h Indicador do nível de carga da bateria
- i Nível de carga da bateria
- j Autonomia

Dados técnicos

Computador de bordo		SmartphoneHub
Código do produto		CUI100
Corrente de carga máx. na ligação USB	mA	1000
Tensão de carga na ligação USB	V	5
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40
Temperatura de carga	°C	0 ... +40
Bateria de iões de lítio interna	V mAh	3,7 300
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frequência	MHz	2400-2480
- Capacidade de emissão	mW	< 10
Tipo de proteção ^{A)}		IP 54
Peso, aprox.	kg	0,12

A) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver <http://www.freertos.org>).

Declaração de conformidade

Pela presente, a Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declara que o tipo de instalação rádio **SmartphoneHub** está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar-desligar **(2)** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar-desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio **OFF**). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de **25 km/h**, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a **25 km/h**.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar-desligar **(2)** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike nessa tecla de ligar-desligar (existem soluções específicas de fabricante de bicicletas, em que não há acesso à tecla de ligar-desligar da bateria; ver manual de instruções do fabricante de bicicletas).

Depois de desligar, o sistema encerra. Isso demora aprox. 3 s. Só é possível voltar a ligar de imediato depois de o processo de encerramento estar concluído.

Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: se a bateria do SmartphoneHub estiver descarregada, poderá ainda assim ligar a sua eBike na bateria eBike. A bateria do SmartphoneHub é carregada automaticamente, assim que a bateria eBike for ligada. Em alternativa, a bateria do SmartphoneHub poderá ser carregada através da ligação USB.

Acoplamento do SmartphoneHub a um Smartphone

Poderá aplicar as indicações e funções do SmartphoneHub com a aplicação de Smartphone **COBI.Bike**. Descarregue para tal a aplicação gratuita através da App Store (para iPhones da Apple) ou através da Google Play Store (para dispositivos Android).

Para ligar o seu SmartphoneHub ao Smartphone, abra a aplicação COBI.Bike no seu Smartphone e siga as instruções na aplicação.

Inserção de um Smartphone no suporte universal (ver figuras A e B)

Para a fixação de um Smartphone é fornecido junto um suporte universal (16). Para os iPhones podem ser adquiridos suportes de iPhone específicos através do programa de acessórios. Um suporte de iPhone não requer uma alimentação de corrente separada.

No suporte universal, a alimentação de corrente (5 V/1 A, máx. 1,5 A) processa-se através de um cabo USB separado (incluído no volume de fornecimento) via a porta USB micro-A/B do SmartphoneHub.

Inserção do suporte universal (ver figura A) Empurre o suporte universal (16) à frente sobre o SmartphoneHub até engatar de forma audível ❶. Com os dois parafusos de fixação (17) o suporte universal pode ser fixado adicionalmente.

Inserção do Smartphone (ver figura B)

- Puxe o estribo de fixação dianteiro (18) para a frente ❷.
- Encoste o Smartphone com o lado comprimido no estribo de fixação traseiro (19) ❸.
- Deixe o estribo de fixação dianteiro (18) deslizar lentamente até ao Smartphone e largue-o ❹.

Abastecimento de energia do Smartphone (opcional) O Smartphone pode ser abastecido com energia (5 V/1 A) via um cabo USB separado (incluído no volume de fornecimento) através da porta USB micro-A/B do SmartphoneHub. Ligue para tal o Smartphone à tomada USB do SmartphoneHub mediante o cabo USB.

Remoção do Smartphone Empurre para a frente o Smartphone e o estribo de fixação dianteiro em simultâneo com ambas as mãos até o Smartphone puder ser retirado do suporte universal. Se necessário, retire o cabo USB para o abastecimento de energia.

Atualização do software

Se estiver disponível uma atualização do software para o SmartphoneHub, será exibida uma nota na aplicação de Smartphone. Siga as instruções na aplicação para efetuar a atualização.

Recuperação do SmartphoneHub (Recovery)

Efetue a recuperação do SmartphoneHub, se este já não funcionar corretamente. Abra para tal a aplicação no seu Smartphone e siga as instruções.

Abastecimento de energia do SmartphoneHub

O SmartphoneHub possui uma bateria interna de polímero de iões de lítio (nominal/mínimo 300 mAh, 3,7 V), que não pode ser removida.

O SmartphoneHub pode ser ligado mediante a tecla de ligar/desligar (2) ou a tecla de ligar/desligar na bateria eBike. Caso não seja possível ligar o SmartphoneHub, este deverá ser carregado via um cabo USB durante pelo menos 30 min. Se não usar o seu SmartphoneHub, carregue o SmartphoneHub de 3 em 3 meses. Pode carregar a bateria do SmartphoneHub através da ligação USB do SmartphoneHub com qualquer fonte de alimentação carregador de Smartphone, etc.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike. Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para ativar o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla WALK na sua unidade de comando. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla + e mantenha-a premida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: o auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio OFF.

O auxiliar de empurre é desligado, assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla +,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

O modo de funcionamento do auxiliar de empurre depende das disposições legais de cada país e pode, por isso, ser diferente da descrição acima mencionada ou estar desativado.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando (15) pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **OFF:** o apoio do motor está desligado, a eBike pode ser movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.

- **ECO:** apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **TOUR:** apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **SPORT/eMTB:**
 - SPORT:** apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
 - eMTB:** apoio ideal em todos os terrenos, arranque desportivo, dinâmica melhorada e máxima performance (eMTB apenas em combinação com os motores BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Poderá ser necessária uma atualização de software.)
- **TURBO:** apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **umentar** o nível de apoio, prima a tecla + **(14)** na unidade de comando as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação, para **reduzir** prima a tecla - **(11)**.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas e desligadas em simultâneo, premindo tecla + **(14)** prolongadamente na unidade de comando.

Quando a luz está ligada é exibido um símbolo no mostrador ou na aplicação.

Em alternativa, a luz também pode ser ligada e desligada por meio da aplicação.

O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Indicações e definições no SmartphoneHub

O SmartphoneHub está ligado ao motor com um cabo. O Smartphone é ligado mecanicamente ao SmartphoneHub através de uma fixação de Smartphone.

A comunicação entre o SmartphoneHub e Smartphone processa-se mediante uma ligação *Bluetooth*®. O SmartphoneHub dispõe de um mostrador LCD de 1,52" à prova de riscos com uma resolução de 192 x 64 píxeis. O mostrador integrado adequa-se à utilização sem o respetivo Smartphone. No mostrador integrado não podem ser exibidos conteúdos da aplicação do Smartphone.



- a** Indicação de erros:
A indicação aparece, quando existe pelo menos um erro na memória de erros.
- b** Indicação da iluminação da bicicleta:
A indicação aparece, quando a luz está ligada.
- c** Indicação da ligação do Smartphone:
A indicação aparece, quando o Smartphone está ligado via *Bluetooth*® ao SmartphoneHub.
 A indicação aparece, quando o Smartphone está ligado ao SmartphoneHub e está aberta em simultâneo a aplicação **COBI.Bike** no Smartphone. Nesta definição, a aplicação **COBI.Bike** grava o trajeto.
- d** Velocidade:
Aqui é exibida a velocidade atual.
- e** Indicação do nível de apoio
- f** Indicação da unidade:
Dependendo da aplicação **COBI.Bike**, a velocidade pode ser exibida em km/h ou mph. Por norma está predefinida a unidade km/h.
- g** Indicação da segunda bateria:
Se a eBike estiver equipada com 2 baterias, serão representadas aqui 2 baterias consecutivamente.
- h** Indicador do nível de carga da bateria:
O símbolo da bateria mostra o estado de carga atual da bateria.
 A bateria está descarregada ou não foi inserida.
- i** Nível de carga da bateria em percentagem
- j** Autonomia da bateria eBike:
Aqui é exibida a autonomia máxima em função do nível de carga da bateria.

Outras indicações

	1/1 Ocorreu um erro! A indicação de erros é exibida até o utilizador premir a tecla de seleção (9) e assim confirmar a entrada do erro. Em seguida, o triângulo de aviso permanece na visualização principal do mostrador (velocidade, etc.) até o erro ser eliminado.
HOLD '+- NOW	Depois de premir a tecla (13) , é solicitado ao condutor que carregue na tecla + (14) por 2 segundos, no processo de ativação de dois níveis.
	Após 2 segundos é exibido o modo de auxiliar de empurre.
	Esta indicação e o texto apresentado à esquerda aparecem, quando o motor não consegue fornecer apoio devido a problemas. Isto sucede, se p. ex. a bateria da eBike está descarregada.
ENGINE OFF	
	Quando a bateria eBike for carregada, o ecrã exibe o nível de carga atual. O símbolo de pilha pisca.
	Esta indicação aparece, se p. ex. – estiver ligada ao DiagnosticTool ou – ligada uma fonte de corrente externa com o SmartphoneHub (p. ex. uma Powerbank)
	O indicador do nível de carga da bateria h pisca, se o nível de carga da bateria eBike for inferior a 20%.
	Esta indicação aparece, se p. ex. – o nível de carga da bateria da eBike estiver baixo ou – não for reconhecida nenhuma bateria eBike pelo sistema.
	O apoio é desligado.
INSPECTION DUE	Estas indicações aparecem, quando a eBike chegar à data de serviço.
x x	Esta indicação aparece, quando há problemas de software. Tem de ser realizada uma atualização do software na aplicação COBI.Bike . Pode efetuar a atualização autonomamente na aplicação COBI.Bike , não tem de ir ao agente autorizado eBike da Bosch.



Esta indicação aparece, quando o SmartphoneHub estabelece a ligação ao Smartphone.



A conclusão do emparelhamento *Bluetooth*® é indicada por um visto no símbolo de Smartphone pequeno.



Esta indicação aparece, quando o SmartphoneHub se encontra em modo de recuperação (só é possível instalar software novo neste estado).



O símbolo de *Bluetooth*® pequeno indica a ligação ao Smartphone.

A conclusão da recuperação é indicada por um visto.



O seu sistema de operação não está operacional pelas seguintes razões:

CHECK APP

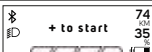
1. São detetados um ou vários componentes incompatíveis. Este estado só pode ser eliminado por um agente autorizado eBike da Bosch.
2. É detetado um software antigo. Isso só pode ter ocorrido devido a um downgrade intencional de software. O problema pode ser resolvido por uma atualização de software, siga as instruções na aplicação **COBI.Bike**.

Após esta mensagem, o sistema eBike desliga-se.



APP MODE

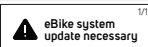
Esta indicação aparece quando a aplicação **COBI.Bike** está aberta e se encontra no modo Painel.



Esta indicação aparece quando a aplicação **COBI.Bike** está ligada ao Bosch SmartphoneHub e o motor à

espera de ser ligado. Para tal efetue as seguintes ações:

- Pressione o botão "Start" da aplicação **COBI.Bike**.
- Rode o Smartphone na orientação horizontal enquanto a aplicação **COBI.Bike** é aberta.
- Prima a tecla + da unidade de comando.



Esta indicação aparece quando um ou mais componentes da eBike exigem uma atualização de software.

A atualização só pode ser realizada por um agente autorizado eBike da Bosch.

A indicação pode ser ocultada pressionando qualquer botão na unidade de comando. A indicação aparece com cada início de sistema eBike até que a atualização seja realizada. Pode continuar a usar a sua eBike sem restrições. O número no canto superior direito mostra o número de avisos.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

- **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Consola de Comandos – códigos de erro, manutenção e serviço

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro no computador de bordo.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia (não na BUI350)	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
504	Detetada manipulação no sinal de velocidade.	Verificar a posição dos ímanes do raio e, se necessário, ajustar. Verificar quanto a manipulação (Tuning). O apoio do acionamento é reduzido.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que a bateria arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro em componentes de terceiros	Observe as indicações no manual de instruções do respetivo fabricante de componentes.
800	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
810	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
820	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda dianteira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
821 ... 826	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda dianteira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobra a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
830	Erro no cabo para o sensor de velocidade da roda traseira	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
831 833 ... 835	Sinais implausíveis no sensor de velocidade da roda traseira Disco do sensor possivelmente inexistente, com defeito ou mal montado; diâmetros da roda dianteira e da roda traseira claramente diferentes; situação de condução extrema, p. ex. conduzir sobra a roda traseira	Reinicie o sistema e efetue uma marcha de teste durante pelo menos durante 2 minutos. A luz de controlo do ABS tem de apagar. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
840	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
850	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
860, 861	Erro na alimentação de tensão	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Erro de comunicação	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
889	Erro interno do ABS	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
890	A luz de controlo do ABS tem defeito ou está em falta, ABS está provavelmente sem função.	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão. Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano do seu sistema eBike (entre outros, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem no sistema. Neste caso o computador de bordo irá informá-lo quando vencer a data de serviço, com a indicação **(f)**.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Podem consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

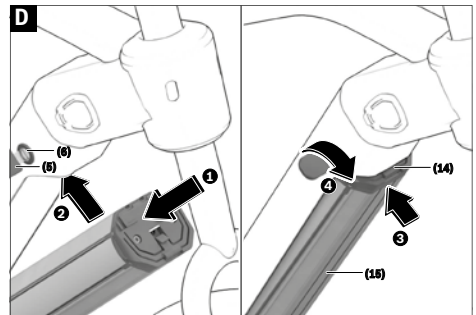
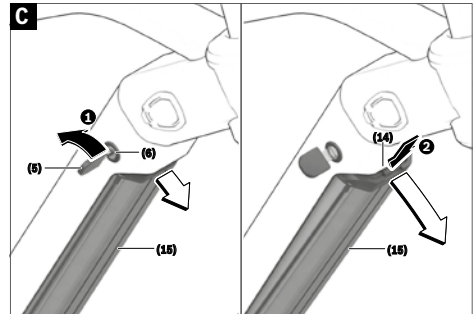
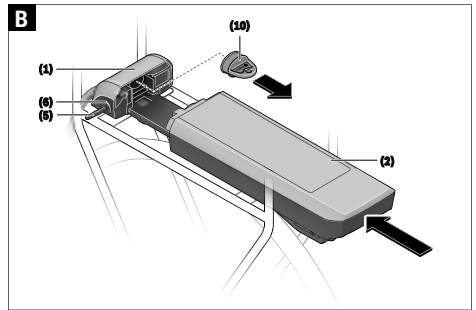
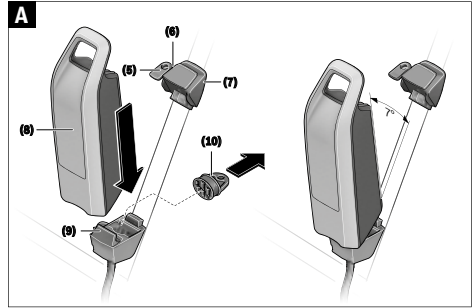
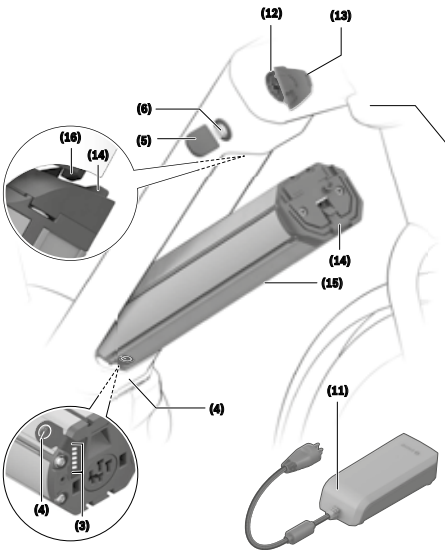
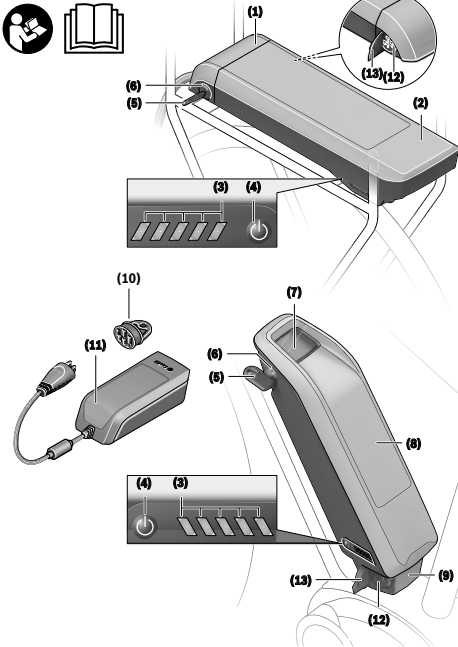


Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.

Entregue os componentes da eBike da Bosch inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

Power pack/tube



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Retire a bateria eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida do sistema eBike.
- ▶ **Não abrir a bateria.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria for aberta, perde-se o direito à garantia.
- ▶ **Proteja a bateria do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Manter a bateria que não está sendo utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.
- ▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.
- ▶ **Não coloque o carregador nem a bateria junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **As baterias não devem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria ser danificada.

- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Carregue a bateria apenas com carregadores originais Bosch.** Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch, não se pode excluir o perigo de incêndio.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento original Bosch.** Só desta forma a bateria será protegida de uma sobrecarga perigosa.
- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.
- ▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.
- ▶ **Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**

É importante para nós a segurança dos nossos clientes e dos nossos produtos. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado estas baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à DiagnosticTool da Bosch, são transmitidos dados ao sistema eBike da Bosch (Robert Bosch GmbH) relativos à utilização das baterias eBike da Bosch (entre outros, temperatura, tensão da célula, etc.), para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações, consulte o site eBike da Bosch www.bosch-ebike.com.

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

As baterias eBike da Bosch destinam-se apenas à alimentação de corrente do motor da eBike e não podem ser usadas para outros fins.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações de peças da bicicleta, exceto as baterias e os seus suportes, são esquemáticas e podem ser diferentes na sua eBike.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

- (1) Suporte da bateria do porta-bagagens
- (2) Bateria do porta-bagagens
- (3) Indicação de funcionamento e do nível de carga
- (4) Tecla de ligar/desligar
- (5) Chave do cadeado da bateria
- (6) Cadeado da bateria

- (7) Suporte superior da bateria standard
- (8) Bateria standard
- (9) Suporte inferior da bateria standard
- (10) Tampa de cobertura (fornecimento apenas em eBikes com 2 baterias)
- (11) Carregador
- (12) Tomada para ficha do carregador
- (13) Cobertura da tomada de carregamento
- (14) Segurança de retenção da bateria PowerTube
- (15) Bateria PowerTube
- (16) Gancho de segurança da bateria PowerTube

Dados técnicos

Bateria de lítio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Código do produto		BBS245 ^{A)} B) BBR245 ^{B)} C)	BBS265 ^{A)} BBR265 ^{C)}	BBS275 ^{A)} BBR275 ^{C)}
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,5 ^{A)} /2,6 ^{C)}	2,6 ^{A)} /2,7 ^{C)}
Tipo de proteção		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)

A) Bateria standard

B) Não usar combinado com outras baterias em sistemas de 2 baterias

C) Bateria do porta-bagagens

Bateria de lítio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código do produto		BBP282 horizontal ^{A)} BBP283 vertical ^{A)}	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP291 horizontal BBP290 vertical
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	11	13,4	17,4
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,9	2,9	3,5
Tipo de proteção		IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)	IP 54 (protegido contra pó e projeção de água)

A) Não usar combinado com outras baterias em sistemas de 2 baterias

Montagem

► Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.

Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

Verificar a bateria antes da primeira utilização

Verifique a bateria antes de a carregar pela primeira vez ou de a utilizar com a sua eBike.

Para isso, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** para ligar a bateria. Se não acender nenhum dos LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, possivelmente a bateria está danificada. Se acender pelo menos um, mas não todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização.

► **Não carregue nem utilize uma bateria danificada.**
Contacte um agente autorizado.

Carregar a bateria

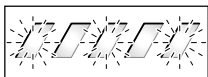
► **Uma bateria eBike da Bosch só pode ser carregada com um carregador eBike original da Bosch.**

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a máxima potência da bateria, antes da primeira utilização, carregue-a totalmente com o carregador.

Para o carregamento da bateria, leia e respeite o manual de instruções do carregador.

A bateria pode ser carregada em qualquer nível de carga. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria está equipada com um sistema de monitorização da temperatura, que permite o carregamento apenas numa faixa de temperatura entre **0 °C e 40 °C**.



Se a bateria estiver fora da faixa de temperatura de carga, piscam os três LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Desligue a bateria do carregador e deixe-a arrefecer.

Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.

Indicador do nível de carga

Os cinco LEDs verdes do indicador do nível de carga **(3)** indicam o nível de carga da bateria, quando a bateria está ligada.

Neste caso, cada LED indica aproximadamente 20 % da capacidade. Se a bateria estiver totalmente carregada, acendem-se os cinco LEDs.

O nível de carga da bateria ligada é ainda exibido no mostrador do computador de bordo. Leia e respeite o manual de instruções do motor e computador de bordo.

Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5 %, apagam-se todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)** na bateria, mas continua a haver uma função de indicação do computador de bordo.

Separe a bateria do carregador depois de a carregar e desligue o carregador da corrente.

Utilização de duas baterias para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias. Neste caso, uma das tomadas de carregamento não está acessível ou foi fechada com um tampão de fecho pelo fabricante de bicicletas. Carregue as baterias apenas na tomada acessível.

► **Nunca abra as tomadas de carregamento fechadas pelo fabricante.** O carregamento numa tomada previamente fechada pode provocar danos irreparáveis.

Caso pretenda utilizar uma eBike que esteja equipada com duas baterias apenas com uma delas, cubra os contactos da ranhura livre com a tampa de cobertura fornecida **(10)**, pois, caso contrário, pode haver risco de um curto-circuito através dos contactos abertos (ver figuras A e B).

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80-90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga com uma bateria colocada

Se estiver colocada apenas uma bateria, só poderá carregar na bicicleta a bateria que tem a tomada de carregamento acessível. Só é possível carregar a bateria com a tomada de carregamento fechada se a retirar do suporte.

Colocação/remoção da bateria

► **Desligue sempre a bateria e o sistema eBike quando for colocar a bateria no suporte ou retirá-la do mesmo.**

Colocação/remoção da bateria standard (ver figura A)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria standard (8)**, coloque-a com os contactos sobre o suporte inferior **(9)** da eBike (a bateria pode estar inclinada até 7° em relação ao quadro). Incline-a, empurrando até ao fim no suporte superior **(7)**, até que encaixe de forma audível.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria standard (8)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Incline a bateria a partir do suporte superior **(7)** e remova-a do suporte inferior **(9)**.

Colocação/remoção da bateria do porta-bagagens (ver figura B)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria do porta-bagagens (2)**, empurre-a, com os contactos para a frente, até que encaixe de forma audível no suporte **(1)** no porta-bagagens.

Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa. Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria do porta-bagagens (2)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Remova a bateria do suporte **(1)**.

Retirar a bateria PowerTube (ver figura C)

- ❶ Para retirar a bateria PowerTube **(15)** abra o cadeado **(6)** com a chave **(5)**. A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção **(14)**.
- ❷ Pressione em cima na segurança de retenção, a bateria é desbloqueada por completo e cai para a mão. Retire a bateria do quadro.

Nota: Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

Colocar a bateria PowerTube (ver figura D)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

- ❶ Para colocar a bateria PowerTube **(15)** coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.
- ❷ Empurre a bateria para cima, até a mesma ser segurada pela segurança de retenção **(14)**.
- ❸ Mantenha o cadeado com a chave aberto e pressione a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível. Verifique em todas as direções se a bateria está bem presa.
- ❹ Tranque a bateria sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

- ▶ **Utilize apenas baterias originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias.

Ligar/desligar

Ligar a bateria é uma das possibilidades de ligar o sistema eBike. Leia e respeite o manual de instruções do motor e computador de bordo.

Antes de ligar a bateria ou o sistema eBike, verifique se o cadeado **(6)** está trancado.

Para **ligar** a bateria, prima a tecla de ligar/desligar **(4)**. Não use objetos afiados ou pontiagudos para pressionar a tecla. Os LEDs da indicação **(3)** acendem-se e exibem simultaneamente o nível de carga.

Nota: Se a capacidade da bateria estiver abaixo dos 5 %, não se acende qualquer LED do indicador do nível de carga **(3)** na bateria. Só é possível ver no computador de bordo se o sistema eBike está ligado.

Para **desligar** a bateria, prima novamente a tecla de ligar/desligar **(4)**. Os LEDs da indicação **(3)** apagam-se. Assim, também se apaga o sistema eBike.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento eBike não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, o sistema eBike, e assim também a bateria, desligam-se automaticamente para poupar energia.

Através do sistema "Electronic Cell Protection (ECP)", a bateria está protegida contra descarga completa, sobrecarga, sobreaquecimento e curto-circuito. Em caso de risco, a bateria desliga-se automaticamente através de um circuito de proteção.



Se for detetado um defeito na bateria, piscam os dois LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Neste caso, contacte um agente autorizado.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

A durabilidade da bateria pode ser prolongada, se esta for bem cuidada e, acima de tudo, se for guardada à temperatura correta.

Com o envelhecimento da bateria, a sua capacidade vai-se reduzindo, ainda que seja bem cuidada.

Um tempo de funcionamento consideravelmente mais curto após o carregamento indica que a bateria chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Pode substituir a bateria.

Voltar a carregar a bateria antes e após o armazenamento

No caso de um longo período de não utilização (>3 meses) armazene a bateria com um estado de carga de aprox. 30 % a 60 % (2 a 3 LEDs do indicador do nível de carga **(3)** acendem-se).

Após 6 meses verifique o nível de carga. Se acender apenas um LED do indicador do nível de carga **(3)**, carregue novamente a bateria para aprox. 30 % a 60 %.

Nota: Se a bateria for guardada descarregada durante um longo período de tempo pode sofrer danos, apesar da autodescarga mínima, e a capacidade de armazenamento é fortemente reduzida.

Não é recomendável deixar a bateria ligada permanentemente ao carregador.

Condições de armazenamento

Armazene a bateria num local o mais possível seco e bem arejado possível. Proteja-a da humidade e da água. Em caso

de condições climáticas desfavoráveis é, p. ex., aconselhável retirar a bateria da eBike e guardá-la até à próxima utilização num espaço fechado.

Armazene as baterias eBike nos seguintes locais:

- em salas com detetor de fumo
- longe de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis
- longe de fontes de calor

Armazene as baterias eBike a temperaturas entre **10 °C e 20 °C**. Por norma, devem ser evitadas temperaturas inferiores a **-10 °C** ou superiores a **60 °C**.

Tenha em atenção que a temperatura de armazenamento máxima não deverá ser ultrapassada. Não deixe a bateria p. ex. dentro do automóvel no verão e não a armazene sob a radiação solar direta.

Aconselha-se que a bateria não seja deixada na bicicleta aquando do armazenamento.

Comportamento em caso de erro

A bateria eBike da Bosch não pode ser aberta, mesmo para fins de reparação. Existe o perigo de a bateria eBike da Bosch, p. ex. devido a um curto-circuito, se incendeie. Este perigo existe se se continuar a usar uma bateria eBike da Bosch que já tenha sido aberta **uma vez** mesmo numa outra ocasião.

Por isso, não mande reparar a bateria eBike da Bosch em caso de erro, mas sim substituir por uma bateria eBike da Bosch original junto do seu agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- ▶ **A bateria não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com jato de água.**

Mantenha a bateria limpa. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente.

Se a bateria já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre baterias, contacte um agente autorizado.

- ▶ **Anote o fabricante e o número da chave (5).** Em caso de perda da chave, contacte um agente autorizado. Nesse caso, indique o fabricante e o número da chave.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Transporte

- ▶ **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

As baterias são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias não danificadas

podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias se a carcaça não estiver danificada e a bateria estiver operacional. Use a embalagem original Bosch para o transporte. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria de forma a que não se mova dentro da embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

Eliminação



As baterias, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambiental correta.

Não deite as baterias para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea. Armazene a bateria defeituosa num local seguro no exterior. Se necessário aplique cola nos polos e informe o seu agente autorizado. Ele ajuda-o na eliminação correta.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

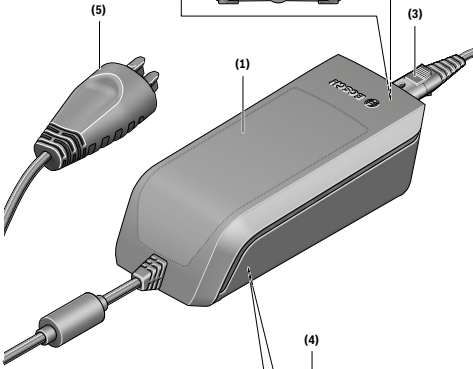
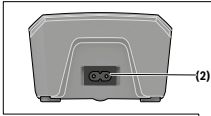
Entregue as baterias inutilizáveis a um agente autorizado.



Líto:
Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página Português - 5).

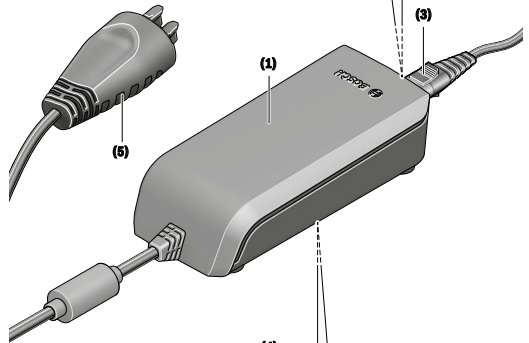
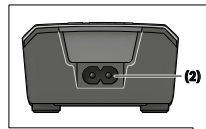
Sob reserva de alterações.

Charger



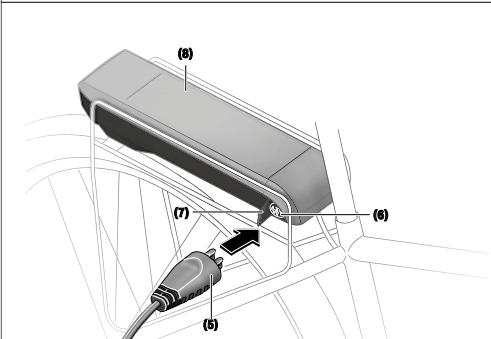
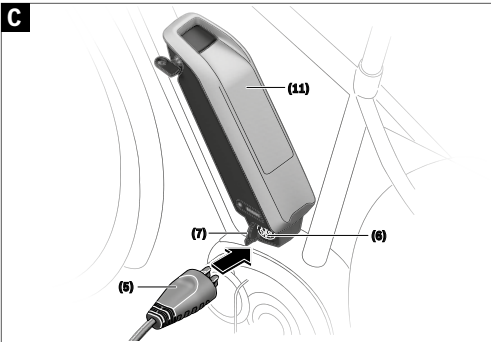
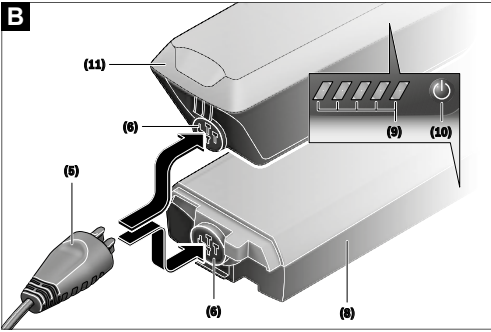
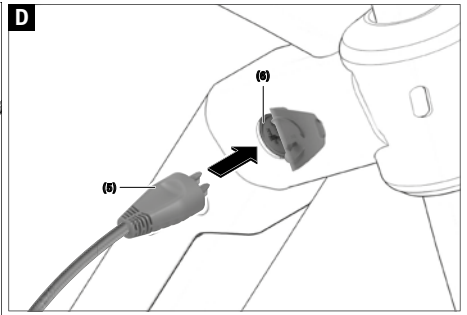
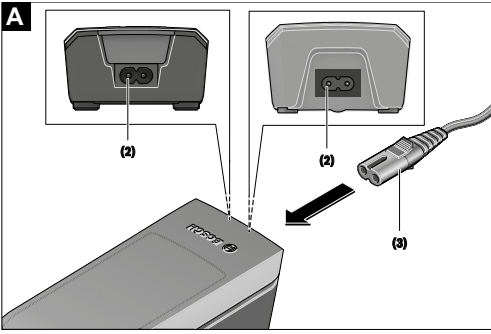
**Standard Charger
Fast Charger**

eBike Battery Charger 36-4/230 0 275 007 907 Input: 230V - 50Hz 1.5A Output: 30V 4A Made in Germany Robert Bosch GmbH 72723 Reutlingen Germany	Standard Charger BCS220 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries
eBike Battery Charger 36-6/230 0 275 007 918 Input: 230V - 50Hz 2.15A Output: 30V 6A Made in Germany Robert Bosch GmbH 72723 Reutlingen Germany	Fast Charger BCS250 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Compact Charger

eBike Battery Charger 36-6/230 0 275 007 918 Input: 230V - 50Hz 2.15A Output: 30V 6A Made in Germany Robert Bosch GmbH 72723 Reutlingen Germany	Fast Charger BCS250 Li-Ion Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries
---	--



Instruções de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.



Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade. Se penetrar água no carregador, há risco de ocorrer um choque

elétrico.

- ▶ **Carregue apenas baterias de lítio Bosch homologadas para eBikes. A tensão da bateria tem de coincidir com a tensão de carga para bateria do carregador.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p.ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Tenha cuidado quando tocar no carregador durante o processo de carga. Use luvas de proteção.** O carregador pode sobreaquecer, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **Vigie as crianças durante a utilização, a limpeza e a manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o carregador.
- ▶ **Este carregador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do carregador por uma pessoa responsável pela sua segurança.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de**

instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.

- ▶ Do lado de baixo do carregador encontra-se um autocolante com uma indicação em inglês (assinalado na representação na página dos gráficos com o número **(4)**) e com o seguinte conteúdo: Usar APENAS com baterias de lítio da BOSCH!

Descrição do produto e do serviço

Utilização adequada

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

Os carregadores eBike da Bosch destinam-se apenas para carregar baterias eBike da Bosch e não podem ser usados para outros fins.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- (1) Carregador
- (2) Tomada do aparelho
- (3) Ficha do aparelho
- (4) Instruções de segurança do carregador
- (5) Ficha do carregador
- (6) Tomada para ficha do carregador
- (7) Cobertura da tomada de carregamento
- (8) Bateria do porta-bagagens
- (9) Indicação de funcionamento e do nível de carga
- (10) Tecla de ligar/desligar da bateria
- (11) Bateria standard

Dados técnicos

Carregador		Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Código do produto		BCS220	BCS230	BCS250
Tensão nominal	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frequência	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensão de carga para bateria	V=	36	36	36
Corrente de carga (máx.)	A	4	2	6 ^{A)}
Tempo de carga				
- PowerPack 300, aprox.	h	2,5	5	2
- PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5	2,5
- PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5	3
Temperatura operacional	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Peso, aprox.	kg	0,8	0,6	1,0
Tipo de proteção		IP 40	IP 40	IP 40

A) A corrente de carga no PowerPack 300 assim como nas baterias da Classic+ Line está limitada para 4 A.

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Ligar o carregador à rede elétrica (ver figura A)

- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

Insira a ficha do aparelho (3) do cabo de corrente elétrica na tomada do aparelho (2) no carregador.

Ligue o cabo de corrente elétrica (específico para cada país) à rede elétrica.

Carregamento da bateria retirada (ver figura B)

Desligue a bateria e retire-a do suporte na eBike. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

► Coloque a bateria apenas sobre superfícies limpas.

Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p.ex. com areia ou terra.

Insira a ficha de carregamento (5) do carregador na tomada (6) na bateria.

Carregamento da bateria na bicicleta (ver figuras C e D)

Desligue a bateria. Limpe a cobertura da tomada de carregamento (7). Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

Levante a cobertura da tomada de carregamento (7) e insira a ficha de carregamento (5) na tomada (6).

- **Através do aquecimento do carregador ao carregar existe perigo de incêndio. Carregue as baterias na bicicleta apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** Caso isto não seja possível, retire a bateria do suporte e carregue-a num local mais

adequado. Leia e respeite o manual de instruções da bateria.

Processo de carga com duas baterias colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias são carregadas sucessivamente até aprox. 80-90 %, de seguida as duas baterias são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias vão-se descarregar alternadamente.

Se retirar as baterias dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

Processo de carga

O processo de carga é iniciado assim que o carregador é ligado à bateria ou a tomada de carregamento da bicicleta é ligada à rede elétrica.

Nota: O processo de carga só é possível quando a temperatura da bateria da eBike se encontrar na faixa de temperatura de carga admissível.

Nota: Durante o processo de carga, o motor é desativado.

O carregamento do acumulador é possível com ou sem computador de bordo. Sem o computador de bordo, o processo de carga pode ser observado no indicador do nível de carga do acumulador.

Se o computador de bordo estiver ligado, surge a respetiva mensagem no mostrador.

O nível de carga é exibido com o indicador do nível de carga (9) na bateria e com a barra no computador de bordo.

Durante o processo de carga, acendem-se os LEDs do indicador do nível de carga (9) na bateria. Cada LED que permanece aceso indica uma carga de aproximadamente

20 % da capacidade. O LED intermitente indica estar a carregar os próximos 20 %.

Quando a bateria da eBike estiver totalmente carregada, os LEDs apagam imediatamente e o computador de bordo é desligado. O processo de carga é terminado. Premindo a tecla de ligar/desligar (10) na bateria da eBike, o nível de carga pode ser exibido durante 3 segundos.




Desligue o carregador da rede elétrica e a bateria do carregador.

Ao desligar a bateria do carregador, a bateria é automaticamente desligada.

Nota: Se tiver efetuado o carregamento na bicicleta, após o processo de carga feche cuidadosamente a tomada de carregamento (6) com a cobertura (7), para que não possam penetrar sujidade nem água.

Se, após o carregamento, o carregador não for desligado do acumulador, volta a ligar-se ao fim de algumas horas, verifica o nível de carga do acumulador e recomeça, se necessário, o processo de carga.

Erros – Causas e soluções

Causa	Solução
 Bateria danificada	Dois LEDs piscam na bateria. Contacte um agente autorizado.
 A bateria está quente ou fria demais	Três LEDs piscam na bateria. Desligue a bateria do carregador, até a faixa de temperatura de carga ter sido alcançada. Volte a ligar a bateria ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.
 O carregador não carrega.	Nenhum LED a piscar (dependendo do nível de carga da bateria da eBike um ou mais LEDs estão acesos permanentemente). Contacte um agente autorizado.
Processo de carga não é possível (não há indicação na bateria)	
Ficha não está corretamente inserida	Verifique todas as ligações de encaixe.
Contactos da bateria estão sujos	Limpe cuidadosamente os contactos da bateria.
Tomada, cabo ou carregador danificados	Verifique a tensão de rede, solicite a verificação do carregador a um agente.
Bateria danificada	Contacte um agente autorizado.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Se o carregador não funcionar, por favor contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre o carregador, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com.

Eliminação

Carregadores, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deitar os carregadores no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:



Nos termos da diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e da sua transposição para a legislação nacional, os carregadores que já não são utilizáveis têm de ser recolhidos desmontados e reciclados de forma ambientalmente correta.

Sob reserva de alterações.



 [KTMBIKESOFFICIAL](#)
 [KTMBIKEINDUSTRIES](#)
[#WEBLEEDORANGE](#)

B I K E S
M A D E I N
A U S T R I A
S I N C E
1 9 6 4

© KTM-BIKES-PORTUGAL, S.A. 2021

ART.NR.

00012021132

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Por erros, erros técnicos e erros de impressão, nenhuma responsabilidade é assumida. Data: Março de 2021

Specifications are subject to change without notice. For errors, technical mistakes and misprints no liability is assumed. Stand: March 2021

**KTM FAHRRAD
GMBH**

Harlochnerstraße 13
5230 Mattighofen
Austria

KTM-BIKES.AT
WWW.KTM-BIKE.PT

KTM BIKE PORTUGAL
CASTANHEIRA & CASTANHEIRA, LDA

Rua da Malaposta, nº 2
4905-642 Vila de Punhe
Viana do Castelo
PORTUGAL